KONZERT
FÜR DIE ORGEL
VON
Wilh. Friedemann BACH
FÜR PIANOFORTE ZU
2 HÄNDEN
BEARBEITET
VON
August STRADAL
NEUE REVIDIERTE AUSGABE
BREITKOPF & HAERTEL
LEIPZIG
BERLIN, BRÜSSEL, LONDON, NEW YORK
V. A. 2241

Vorwort.

Der Beginn dieses Orgelkonzertes mit seinem gewaltigen Orgelpunkt auf D und seinem großen Crescendo bot die Gelegenheit und reizte mich unwillkürlich, das Anwachsen und Aufsteigen der Tonmassen zu vergrößern und zu verlängern. Auch kam mir dieser langsam anschwellende D moll-Akkord wie ein in weiter Ferne liegender, fast vergessener Vorläufer des Es dur-Akkordes zu Beginn des „Rheingoldes" von R. Wagner vor. Die heutigen großen Konzertflügel geben die Möglichkeit, vom leisesten *ppp* bis zum gewaltigsten *fff* eine Steigerung zu machen. Mit Ausnahme der Einleitung, die um mehrere Takte gegenüber dem Originale vermehrt wurde, und der Kadenz (welche ad libitum ist) habe ich mich streng und genau an das Original gehalten, versuchend die Gewalt der Orgel durch breite Setzung zu imitieren. Damit aber auch Freunde eines ganz genauen Arrangements nicht zu kurz kommen, habe ich den Anfang des Orgelkonzertes, genau nach dem Originale arrangiert, auf der letzten Seite wiedergegeben.

Die dem Orgelkonzerte Friedemann Bachs zugrunde liegende Stimmung ist ein Sturm, oder, um mich klarer auszudrücken, der Seelensturm eines von Schmerz und sehnsüchtiger Leidenschaft durchwühlten Herzens. Die Kadenzen folgen dieser Stimmung. Selbstverständlich ist dieser Seelensturm noch kein Lisztscher „Orage" (Années de pelerinage), daher noch kein Sturm, der fesselos ohne Schranken wild daherbraust und alle Gesetze und Normen vernichtet. Dieses Orgelkonzert drückt noch nicht den Seelensturm eines modernen Meisters, wie Liszt, aus, sondern den Sturm des Herzens eines antiken Meisters.

Wohl braust und dröhnt der Sturm, doch das Gesetz, welches antike Starrheit und Düsterkeit vorschreibt, fesselt noch die Gewalt des Sturmes und schreibt ihm noch sichere bestimmte Richtungen vor.

Ich halte dieses Orgelkonzert des unglücklichen und unsteten Friedemann Bach — vielleicht ein Spiegelbild seiner eigenen ruhelosen Seele — für den ersten gewaltigen Vorläufer der großen Sturmesphantasien Beethovens, Wagners und Liszts.

Mitten in dieser Sturmesvision F. Bachs blüht eine stille träumerische Blume, das Largo, wie ein weltenfernes „Edelweiß" zwischen zwei schaurigen Abgründen. Ich möchte mich hierbei eines Lisztschen Ausdruckes bedienen: «une fleure entre deux abîmes» (Beethoven, Sonate Cis moll). Je weicher, je sehnsüchtiger man das Largo spielt, um so mehr wird es ergreifend wirken und wird dasselbe inmitten der schaurigen Nacht des Sturmes, die kein Stern erhellt, wie ein Strahl der Sonne wärmend und tröstend wirken.

So übergebe ich denn die neue revidierte Ausgabe der Öffentlichkeit und wünsche von Herzen, daß diese Ausgabe dem ältesten Sohne des großen J. S. Bach, unserm Wilhelm Friedemann Bach, der sicher trotz der herrlichen Werke Ph. Emanuel Bachs, was das moderne Fühlen und Denken anbelangt, allen seinen Zeitgenossen, auch dem großen J. Ludwig Krebs, voraus war, noch manchen Freund erwerben möge.

Wien, 18. November 1906.

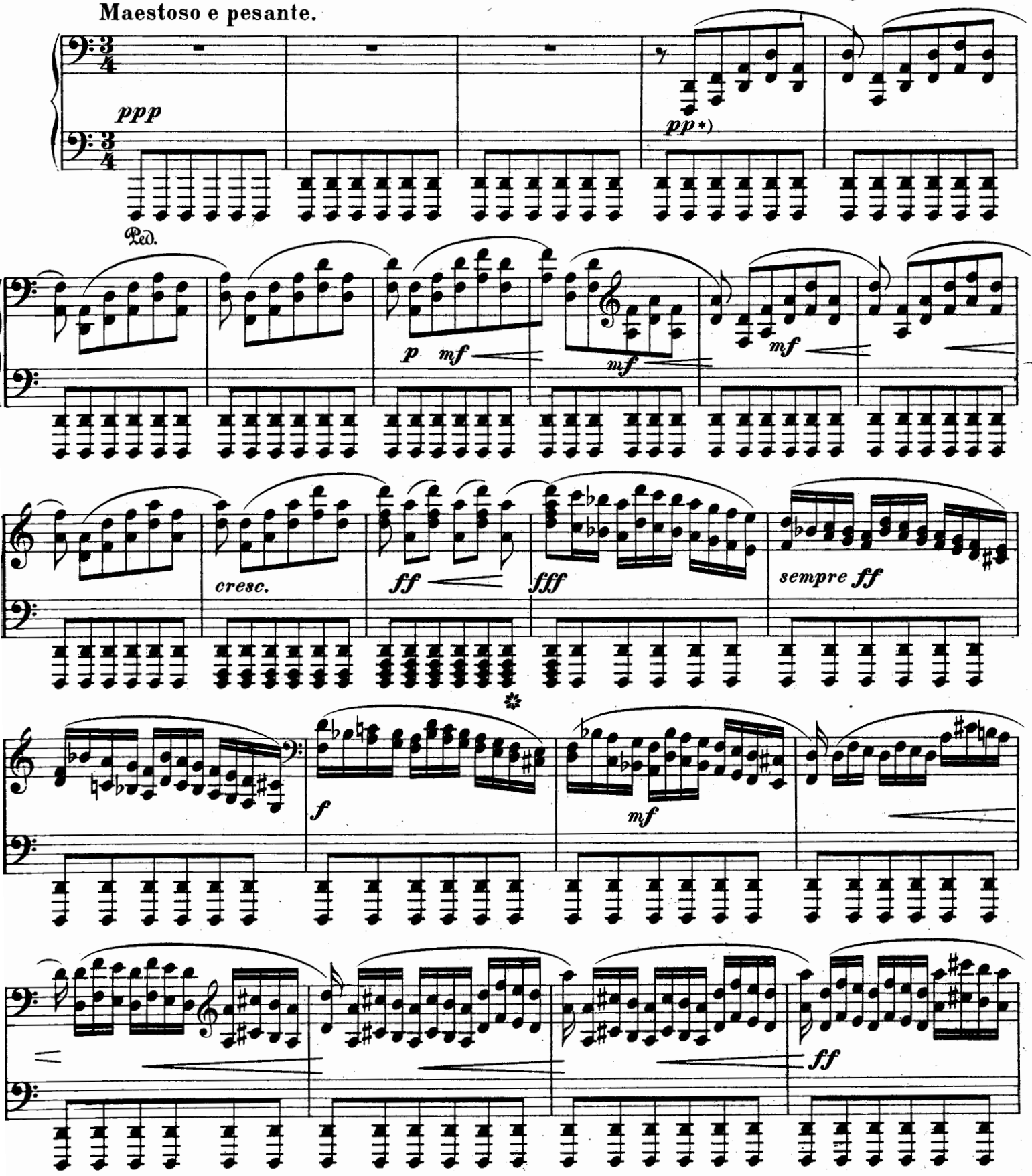
August Stradal.

Herrn MAX SCHILLINGS in treuer Verehrung und Freundschaft gewidmet.

Orgel-Konzert.

Wilh. Friedemann Bach.
Für Pianoforte bearbeitet von
August Stradal.

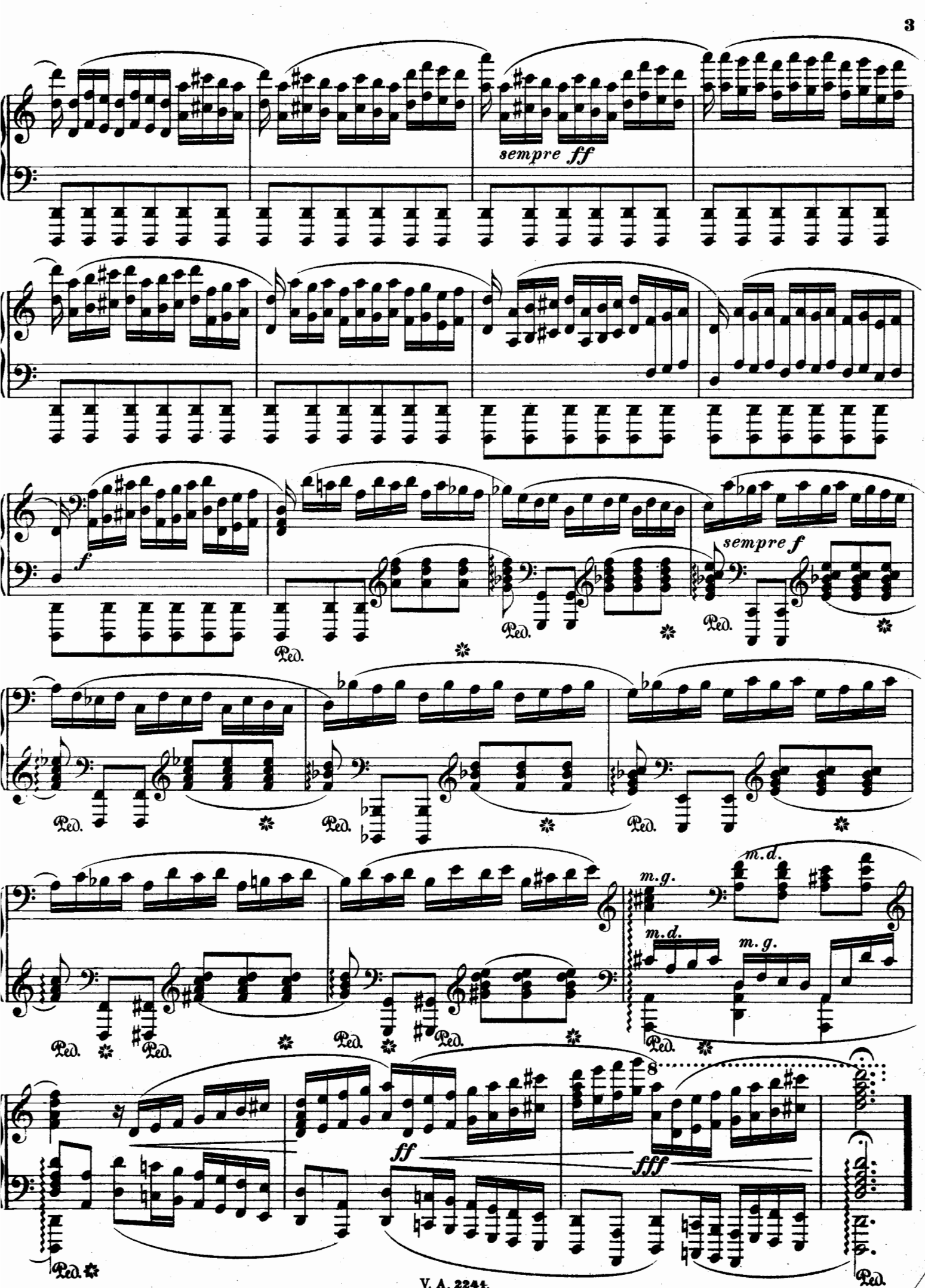
Maestoso e pesante.

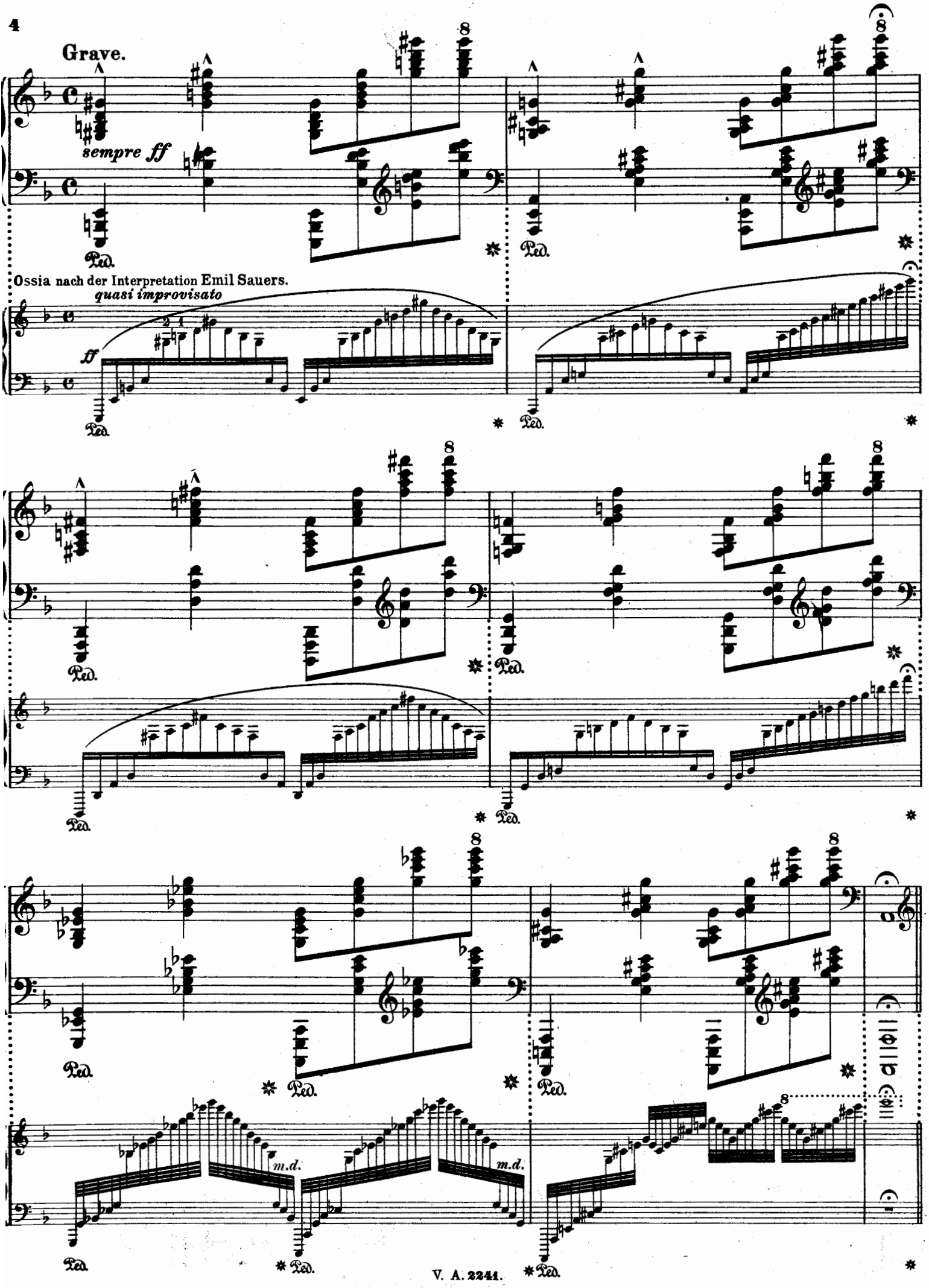


*) Man trachte langsam vom *pp* bis zum *fff* ein grosses crescendo zu machen.

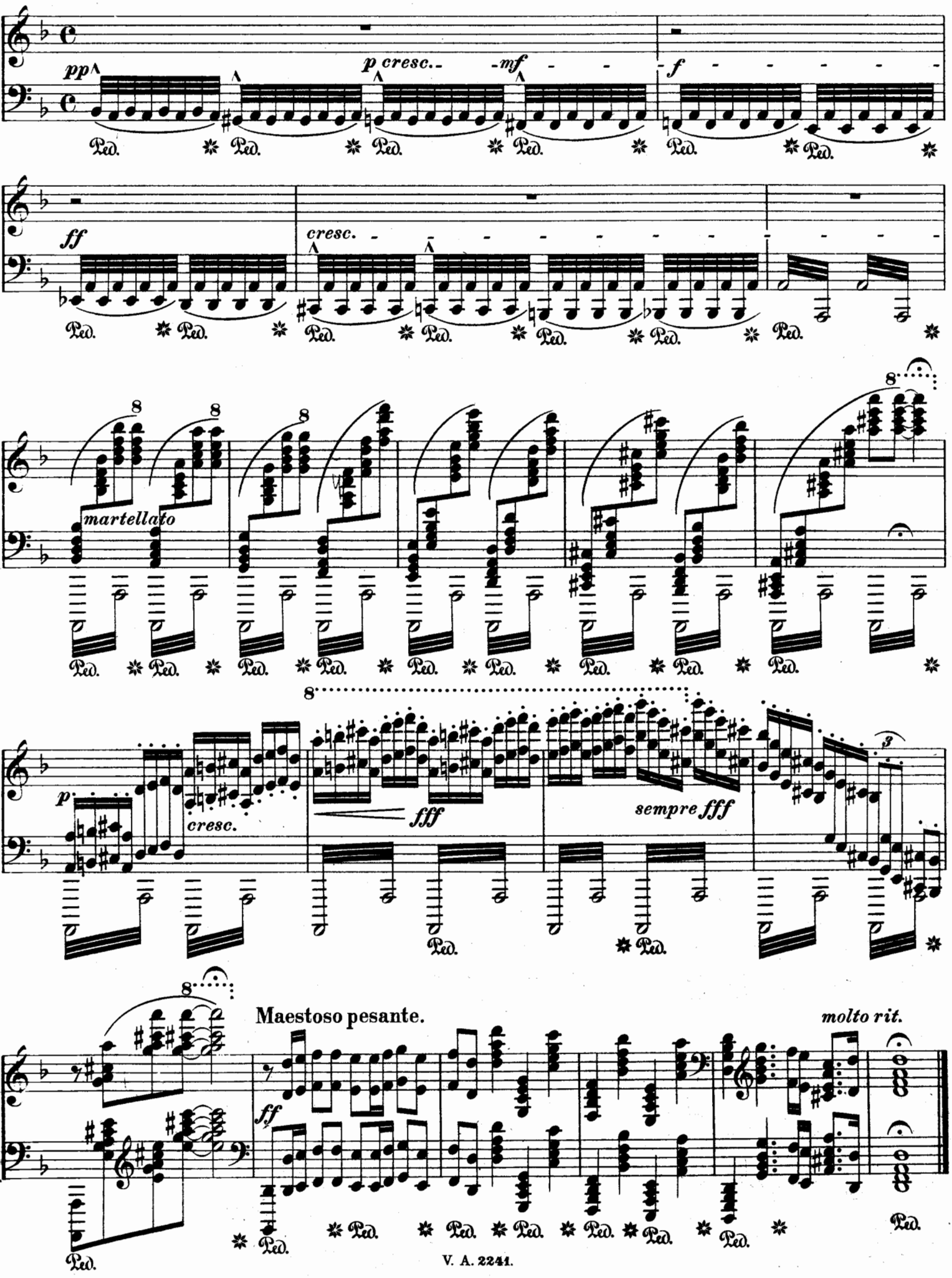
Druck und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.
V. A. 2241.

Copyright 1897, by Breitkopf & Härtel.
Aufführungsrecht vorbehalten.

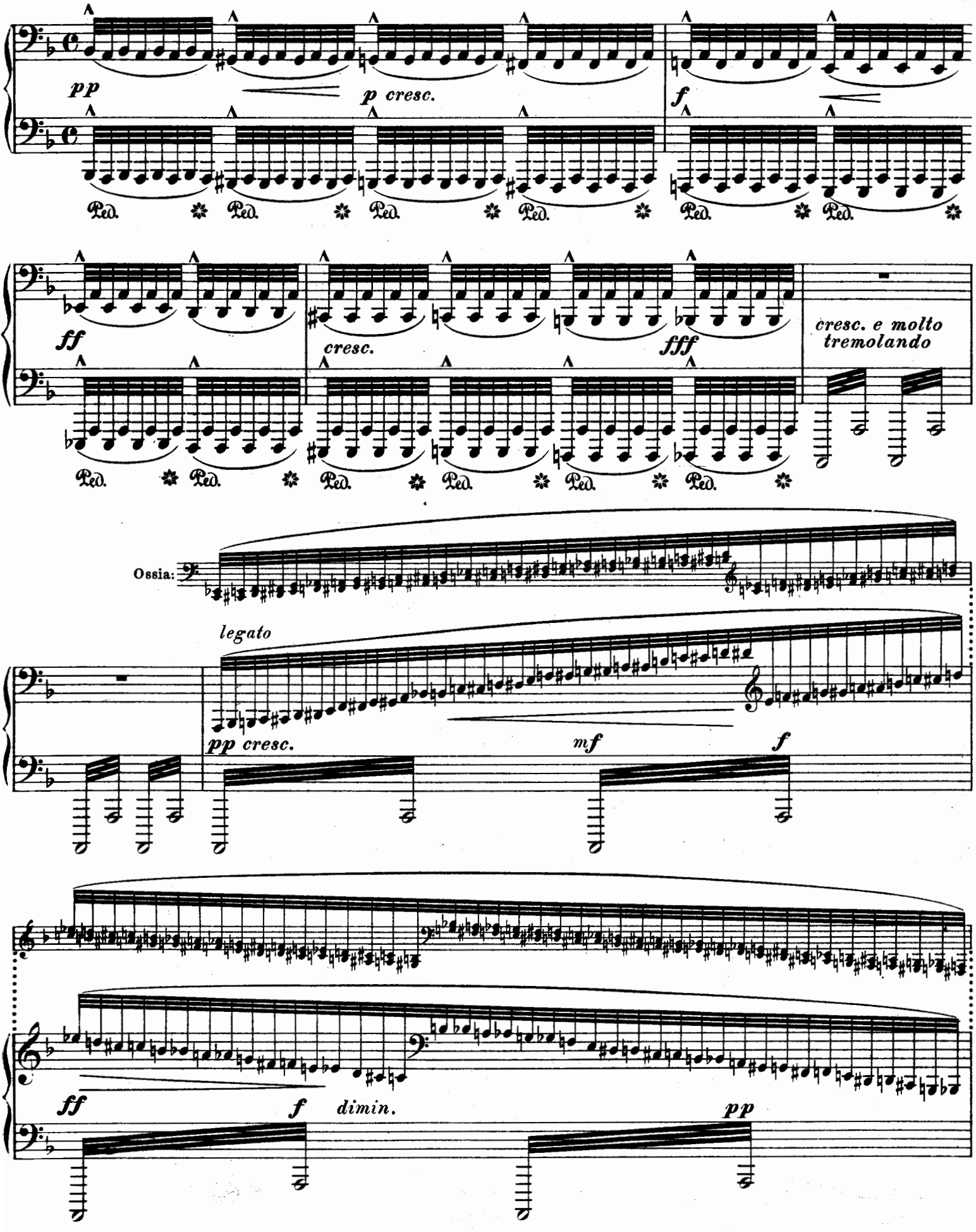

sempre ff
f
sempre f
Ped.
m.g.
m.d.
m.d.
m.g.
ff
fff
8

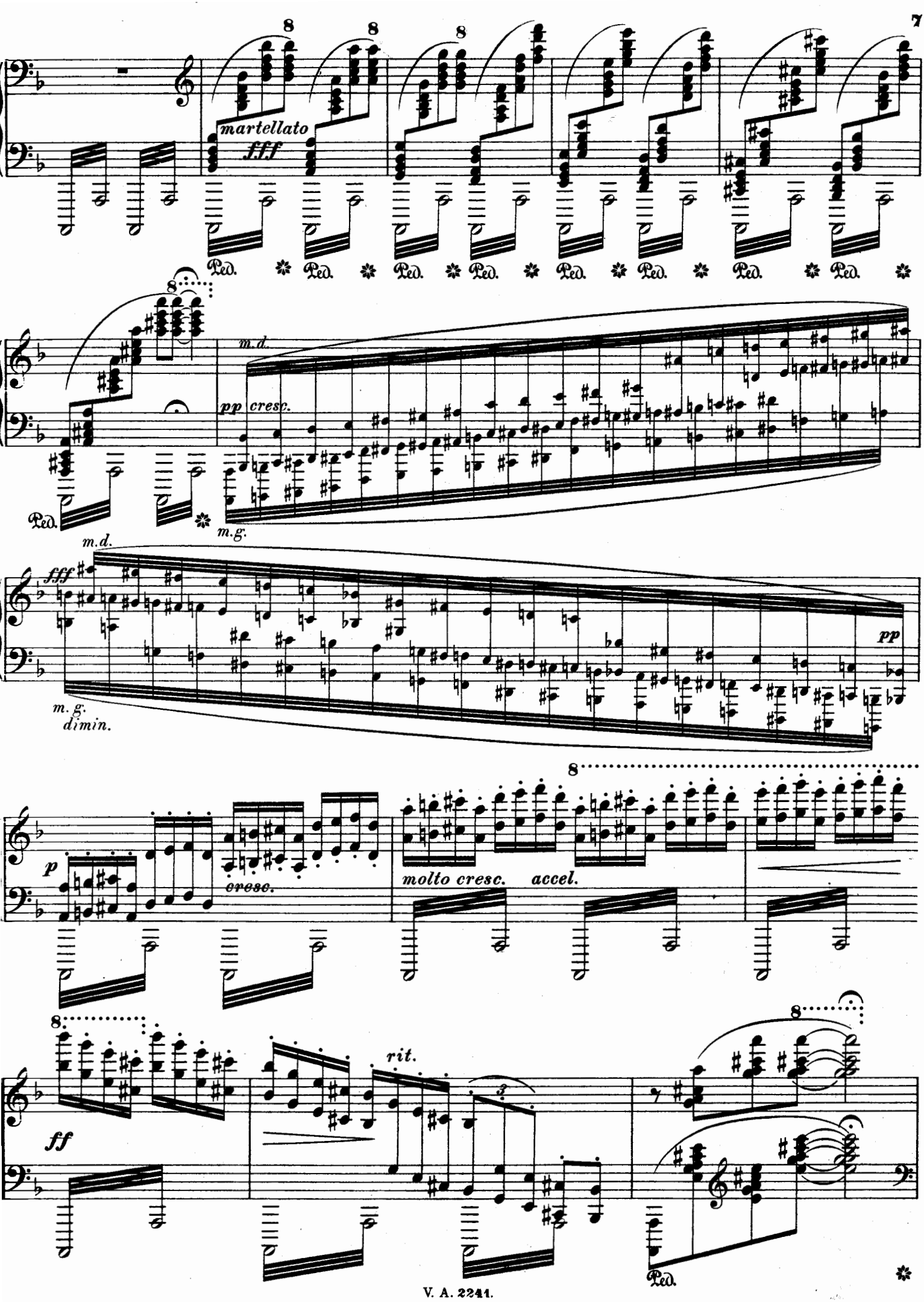

Grave.
sempre ff
Ped.
Ossia nach der Interpretation Emil Sauers.
quasi improvisato
ff
m.d.
m.d.

I. Cadenza ad libitum.

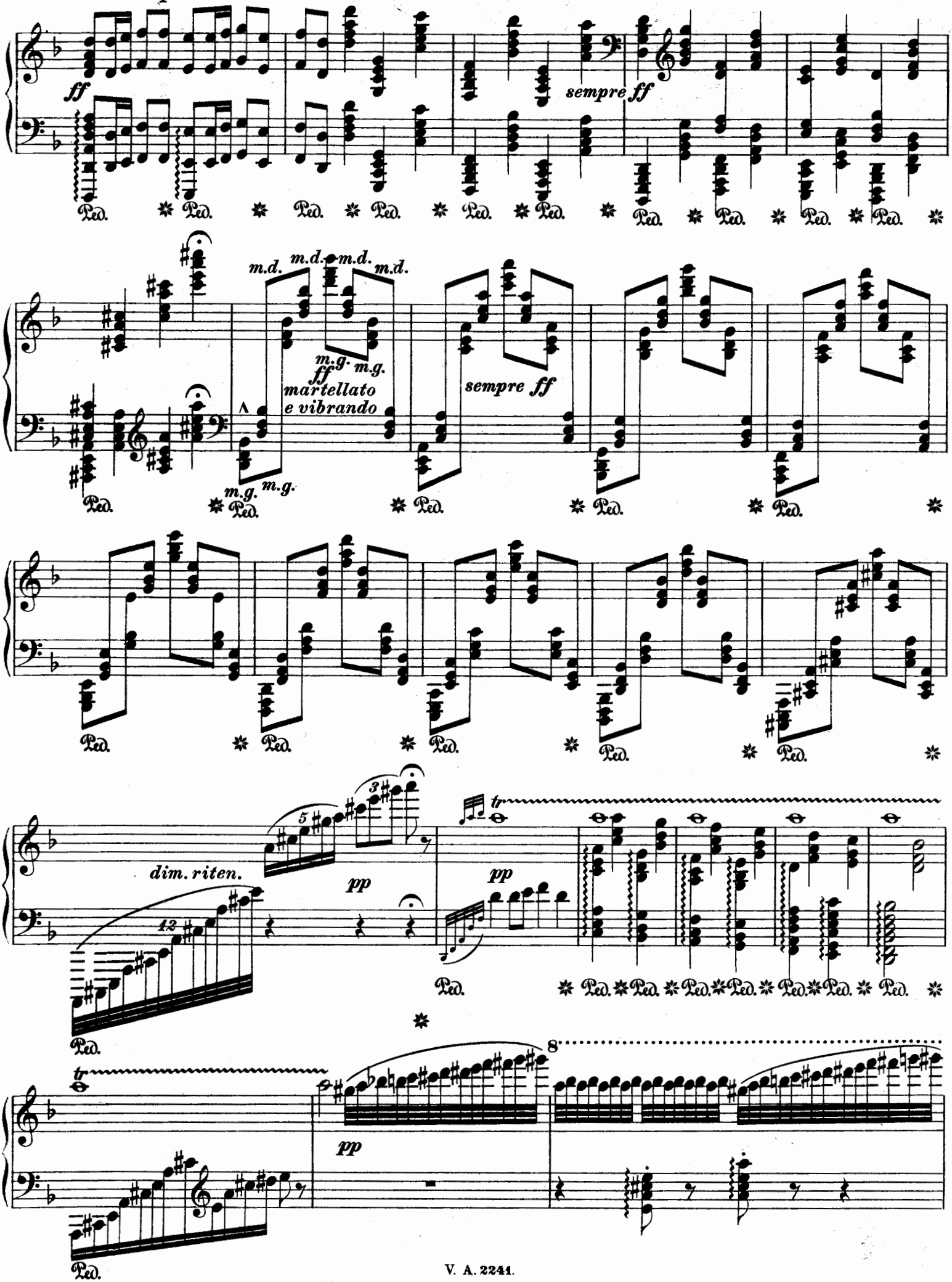


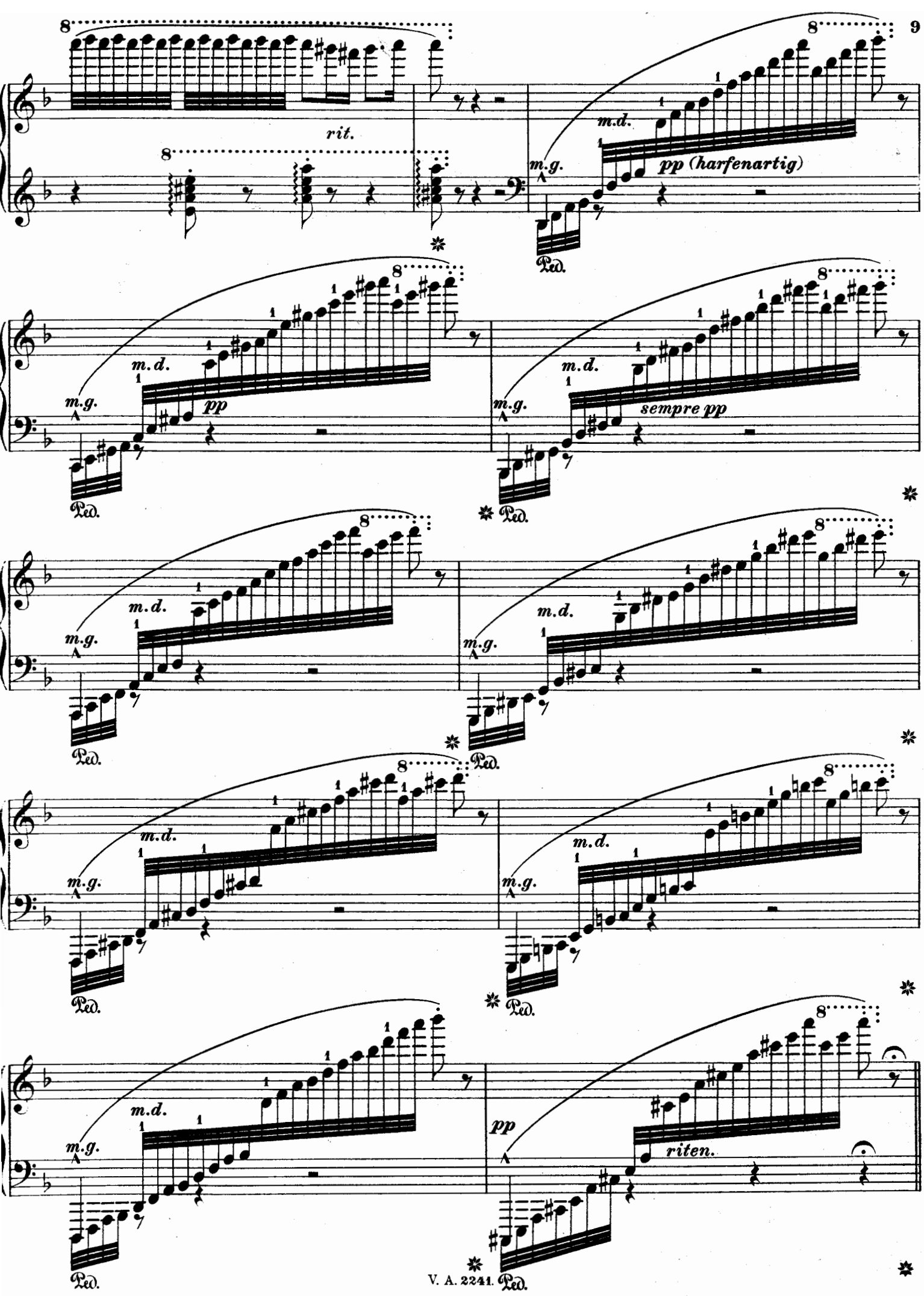
II. Cadenza ad libitum.



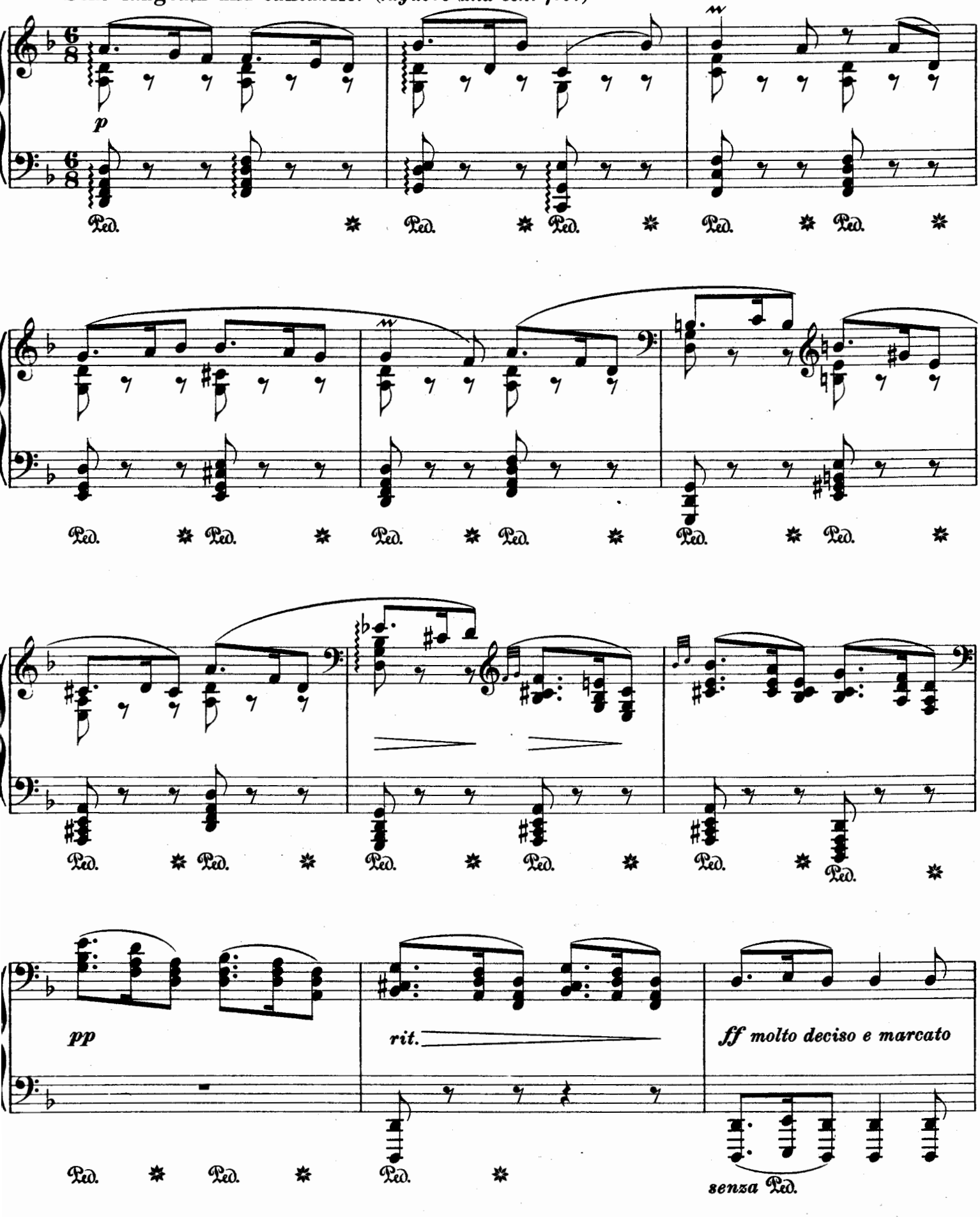

8
8
8
martellato
fff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
8
m.d.
pp cresc.
Ped.
m.g.
m.d.
fff
pp
m.g.
dimin.
p
cresc.
molto cresc.
accel.
8
8
rit.
ff
8
Ped.

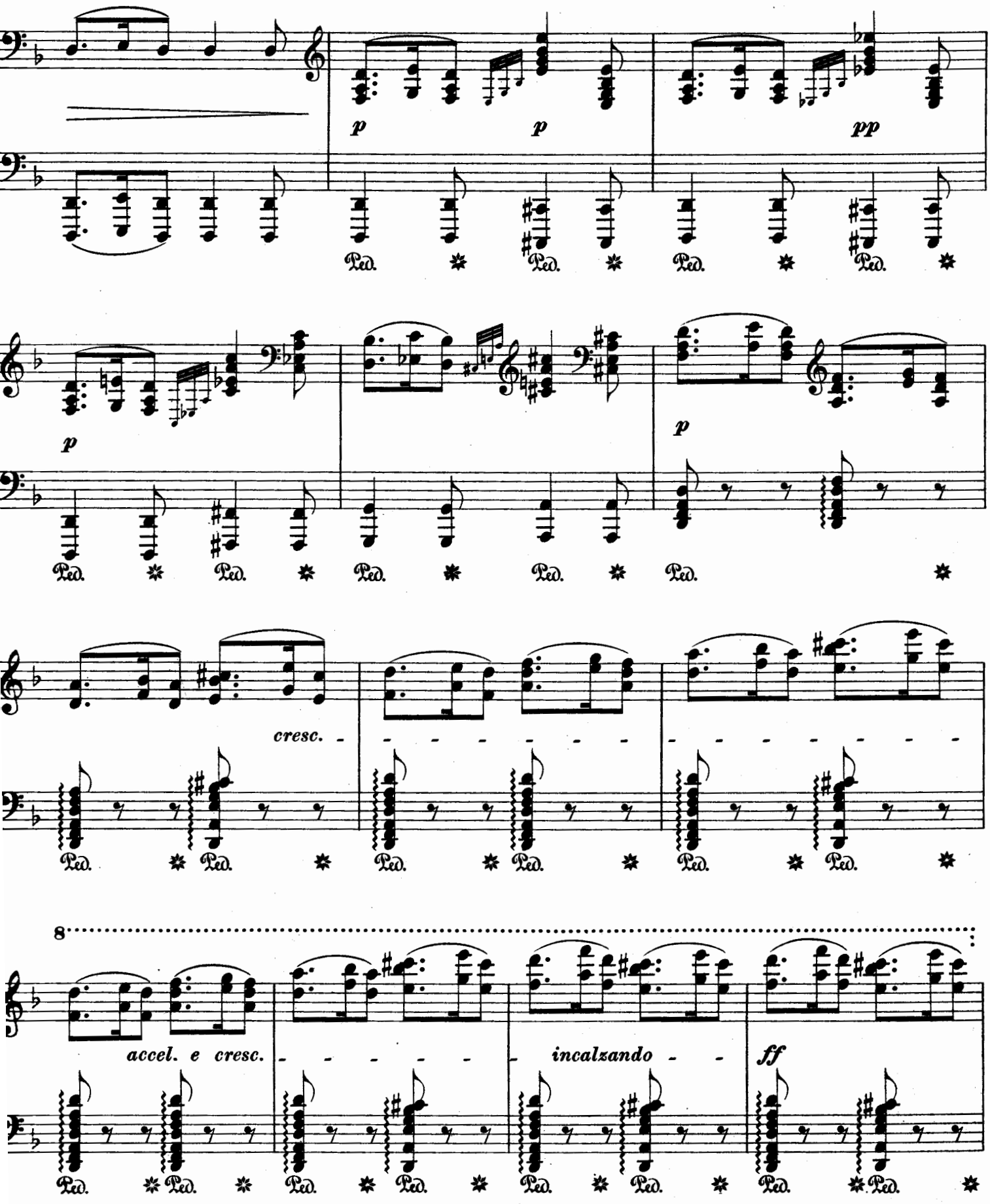
Maestoso pesante.

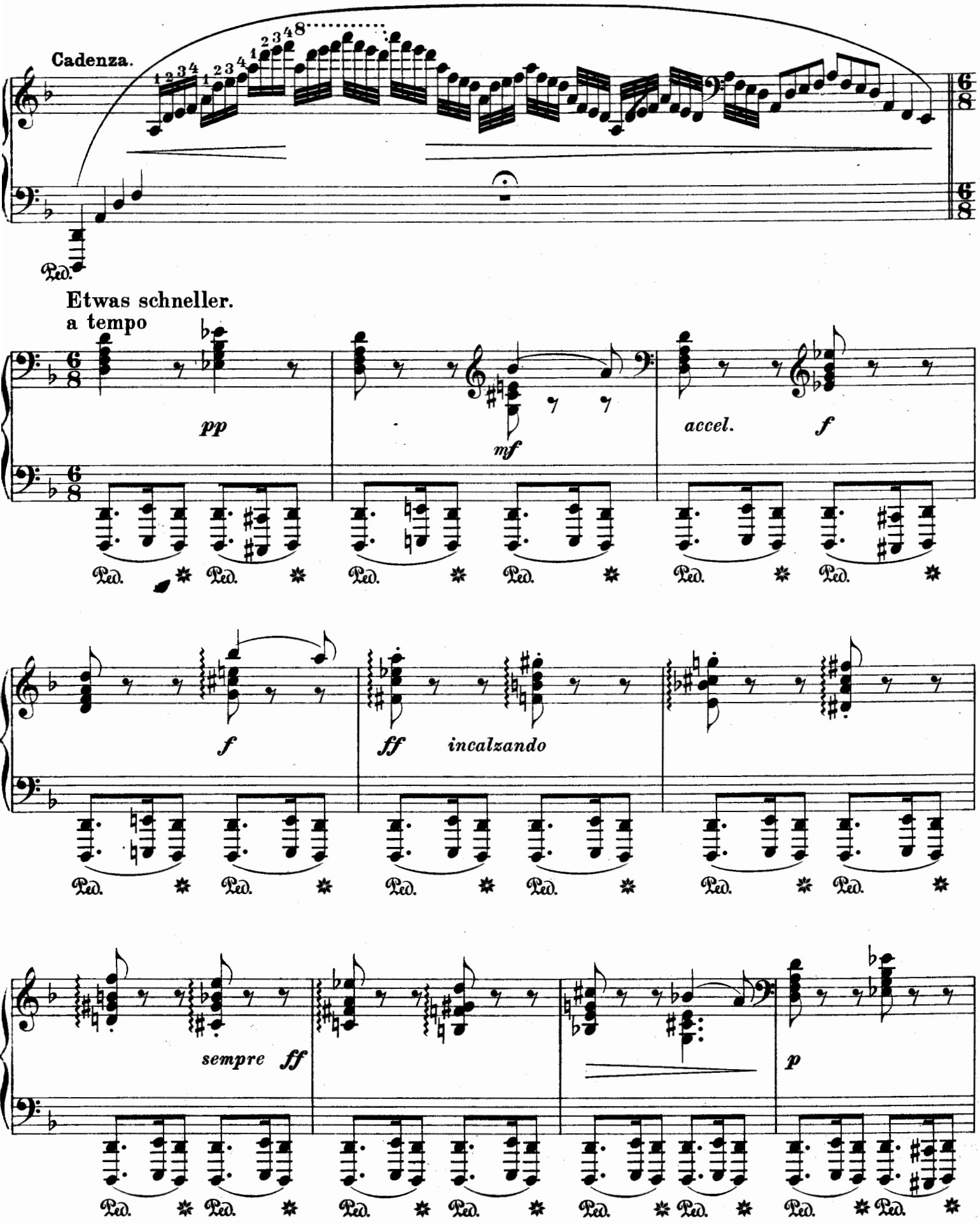


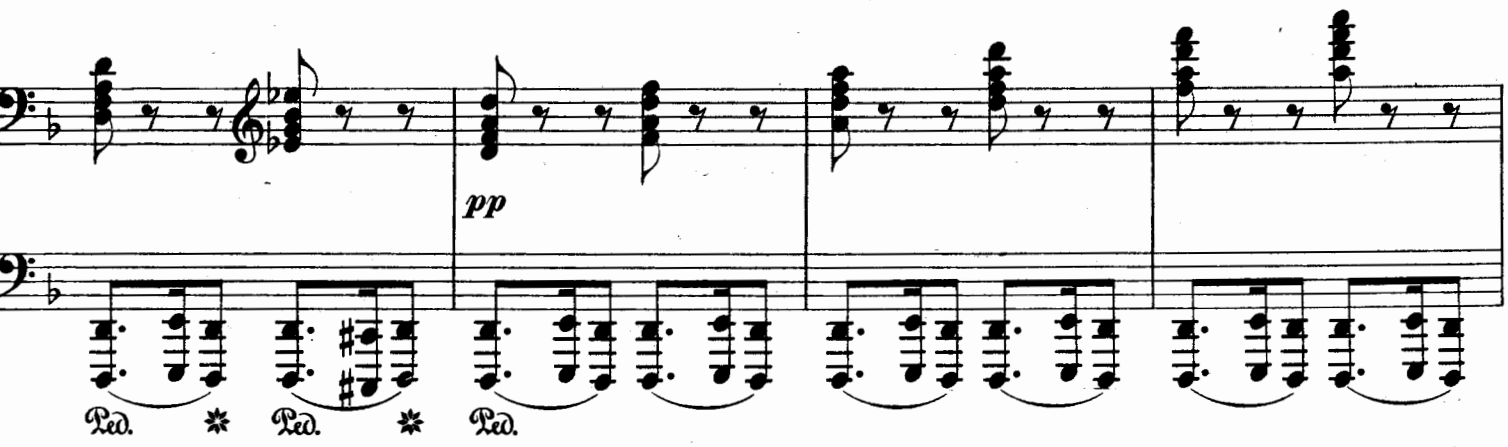

rit.
m.d.
m.g.
pp (harfenartig)
Ped.
pp
sempre pp
riten.

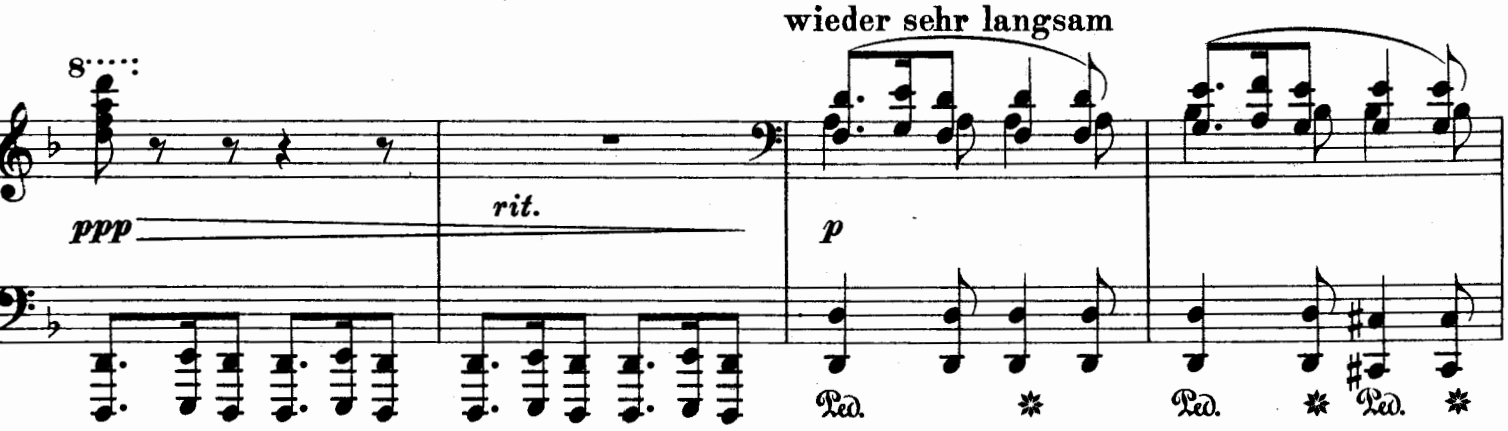
Sehr langsam und cantabile. (*lugubre und sehr frei*)

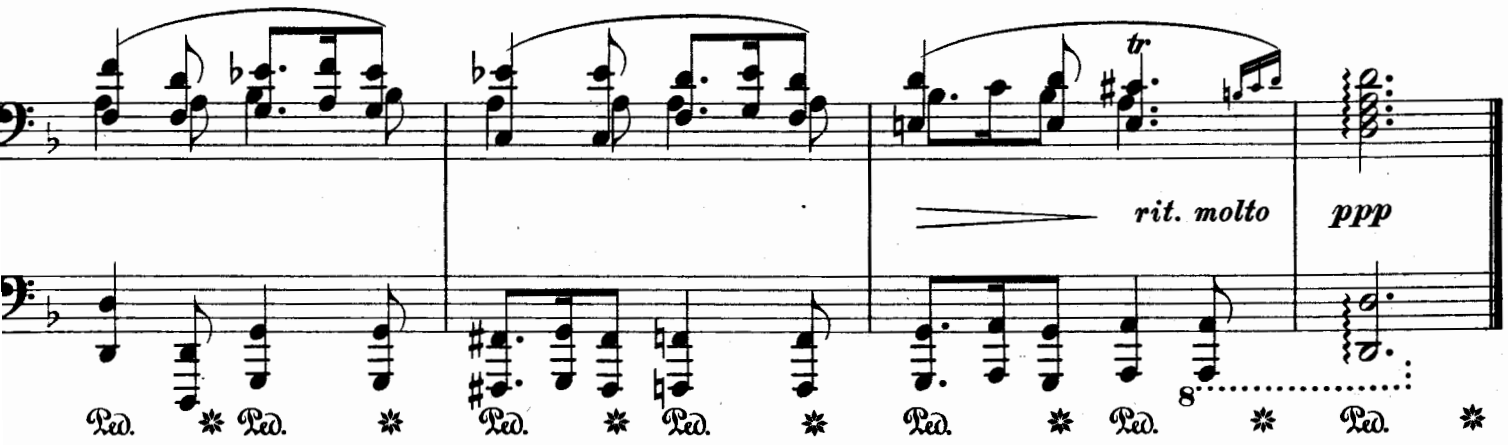


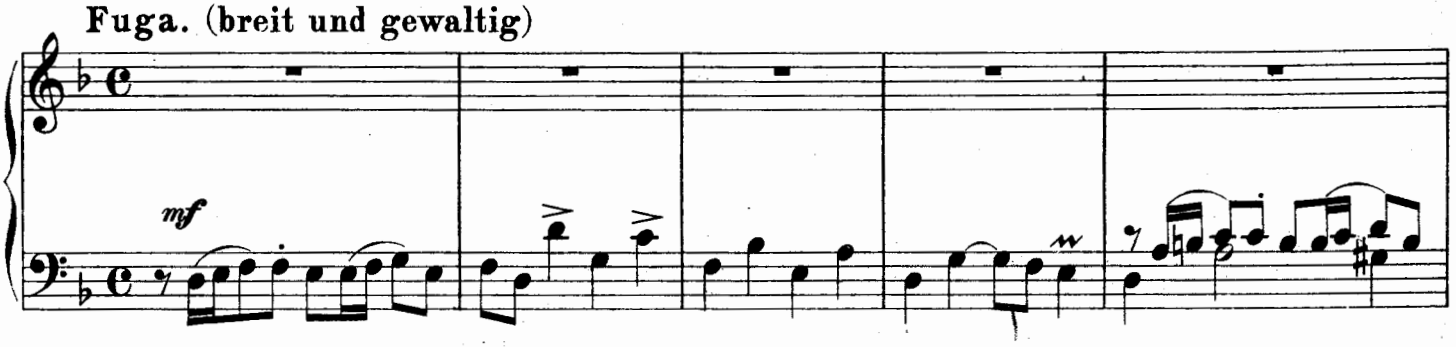

p
p
pp
Ped.
p
cresc.
8
accel. e cresc.
incalzando
ff

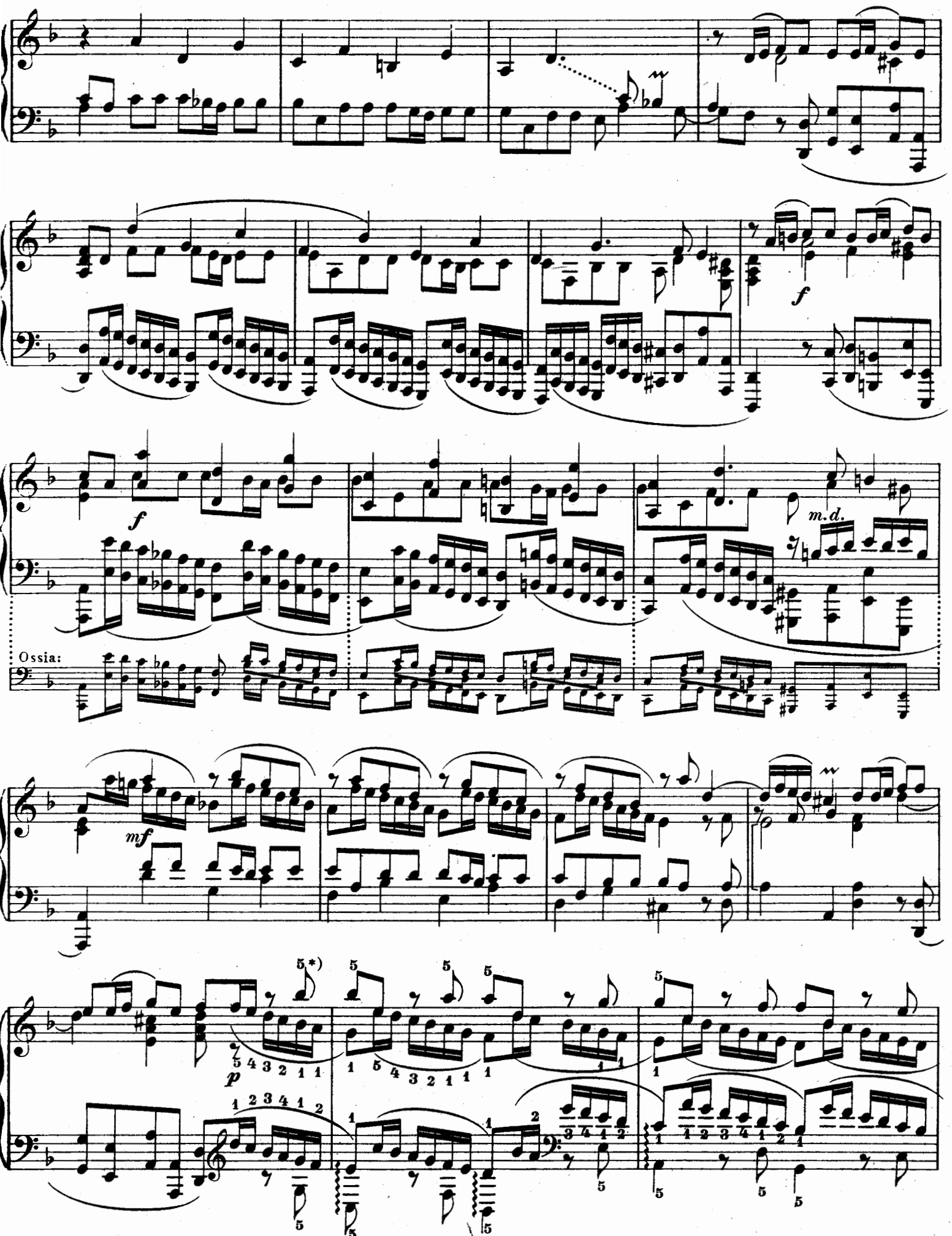

Cadenza.
Etwas schneller.
a tempo
pp
mf
accel.
f
f
ff
incalzando
sempre ff
p
Ped.


pp
Ped. * Ped. * Ped.

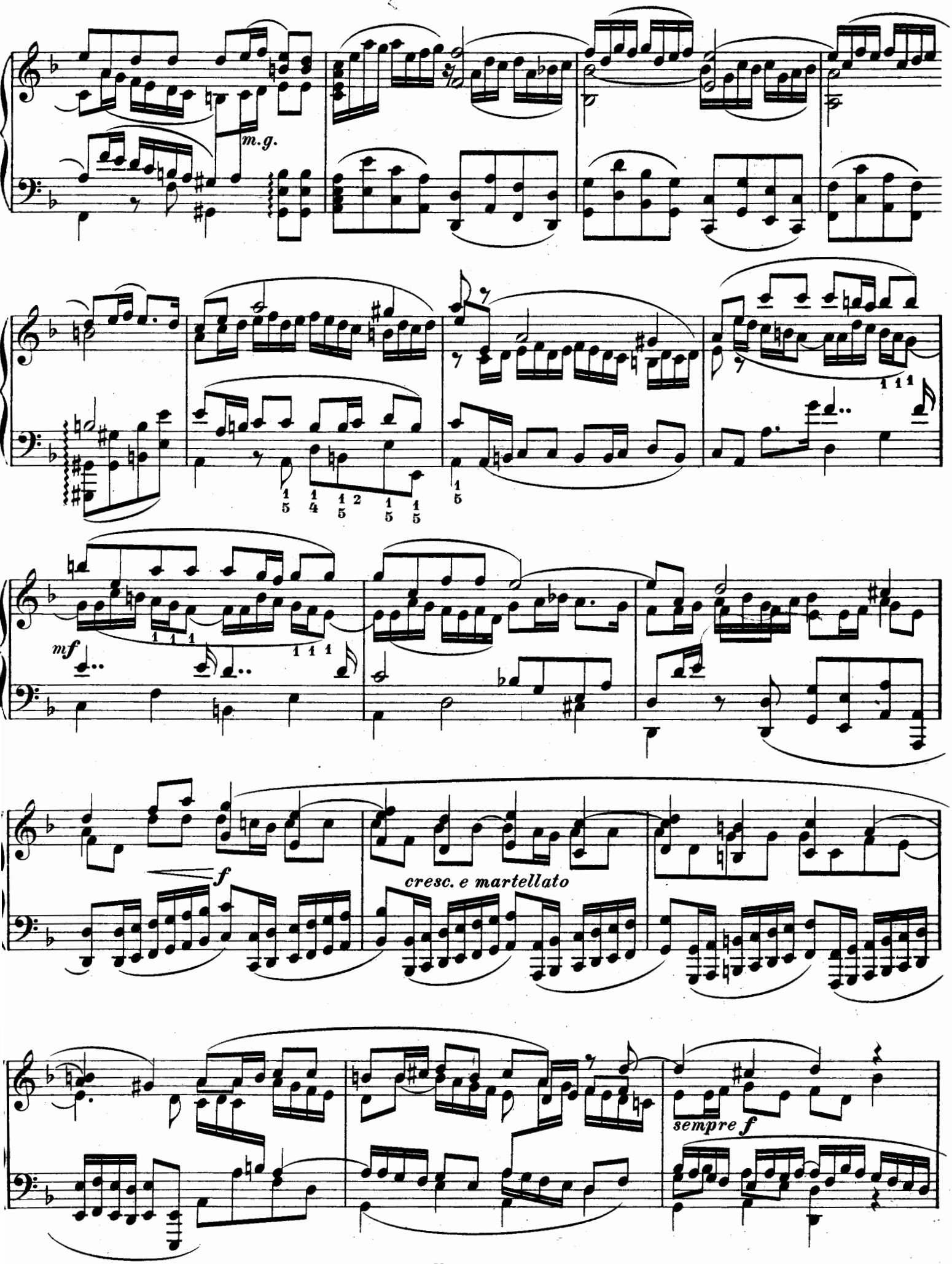

wieder sehr langsam
8
ppp
rit.
p
Ped. * Ped. * Ped. *

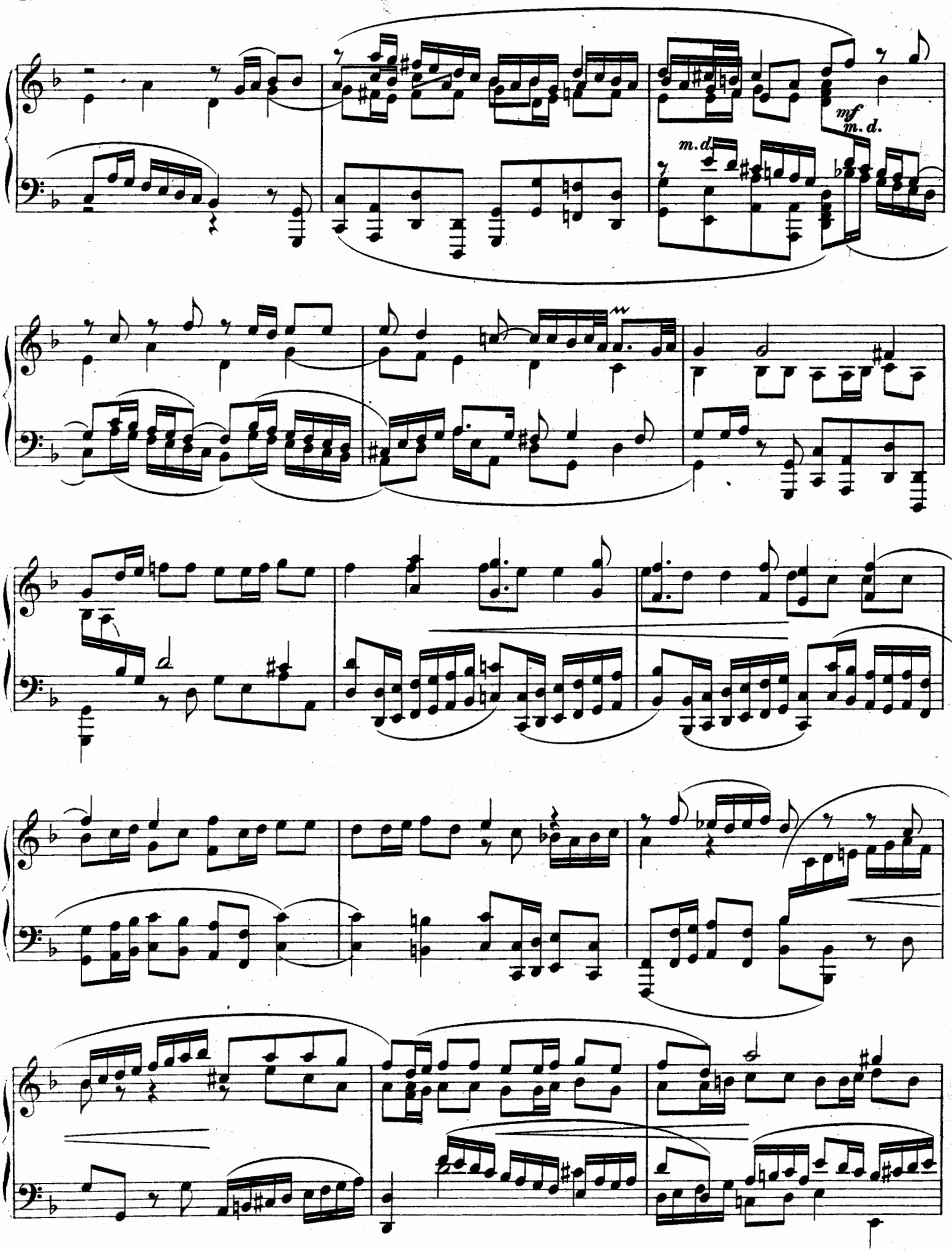

tr
rit. molto
ppp
8
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

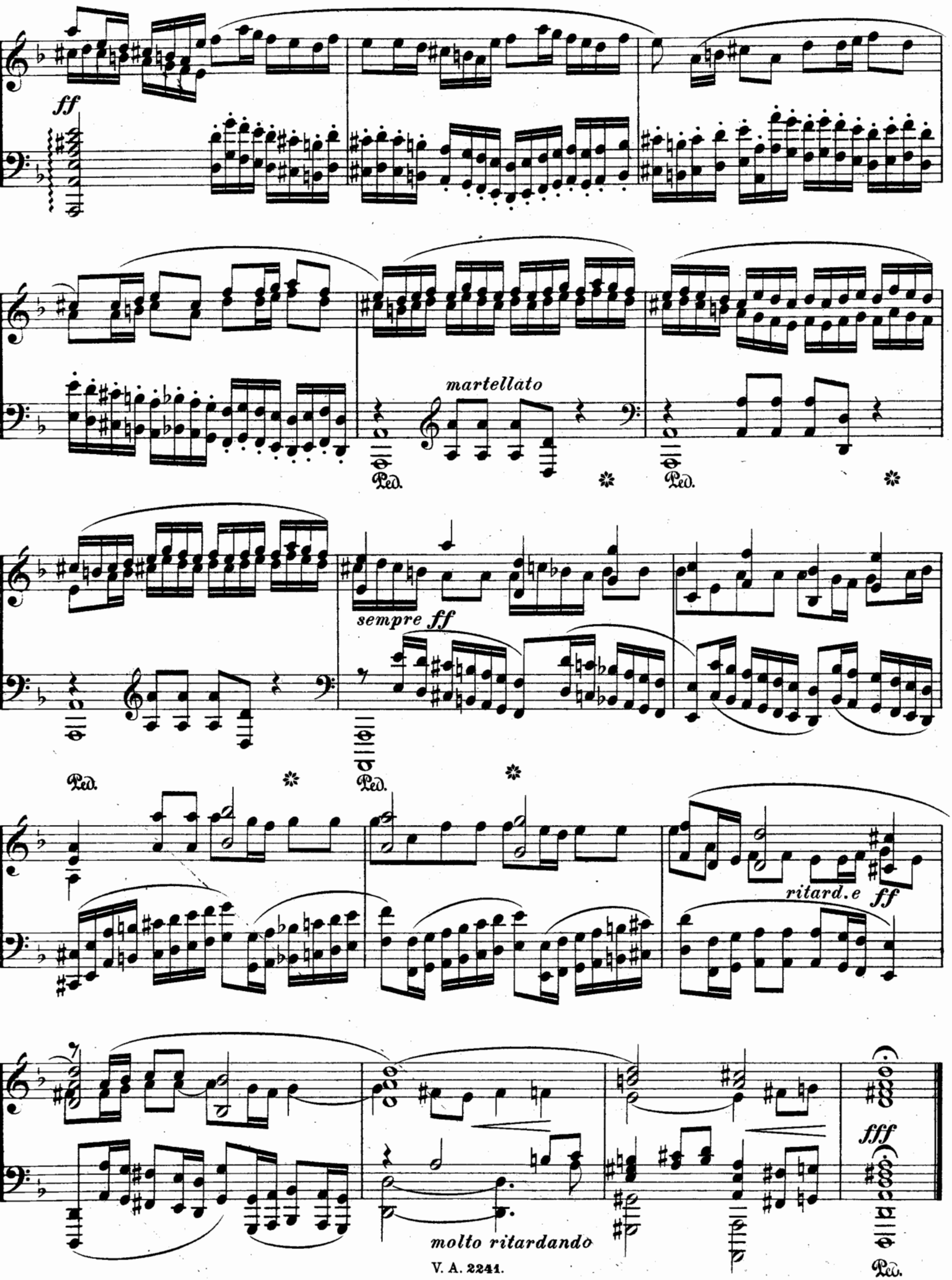

Fuga. (breit und gewaltig)
mf

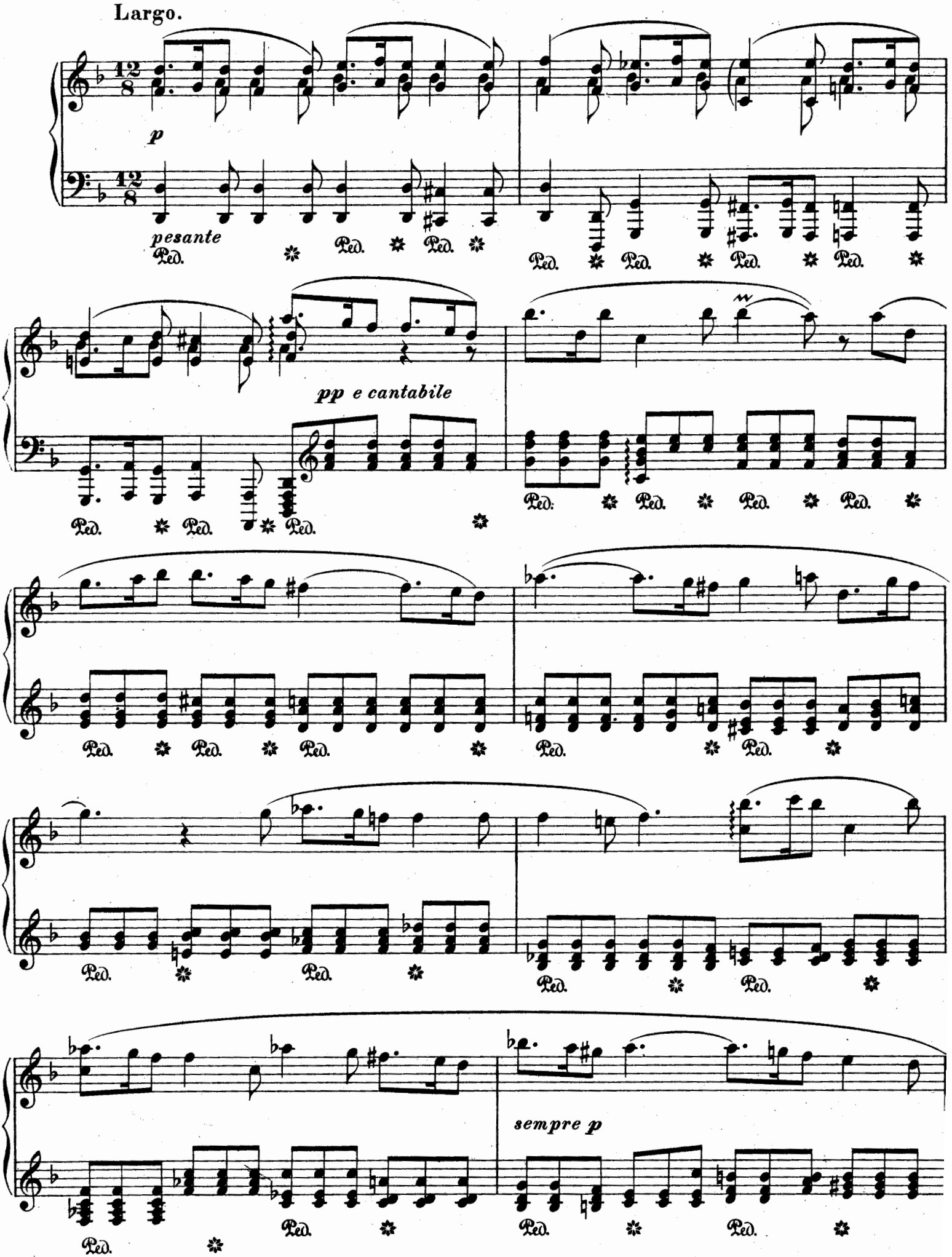


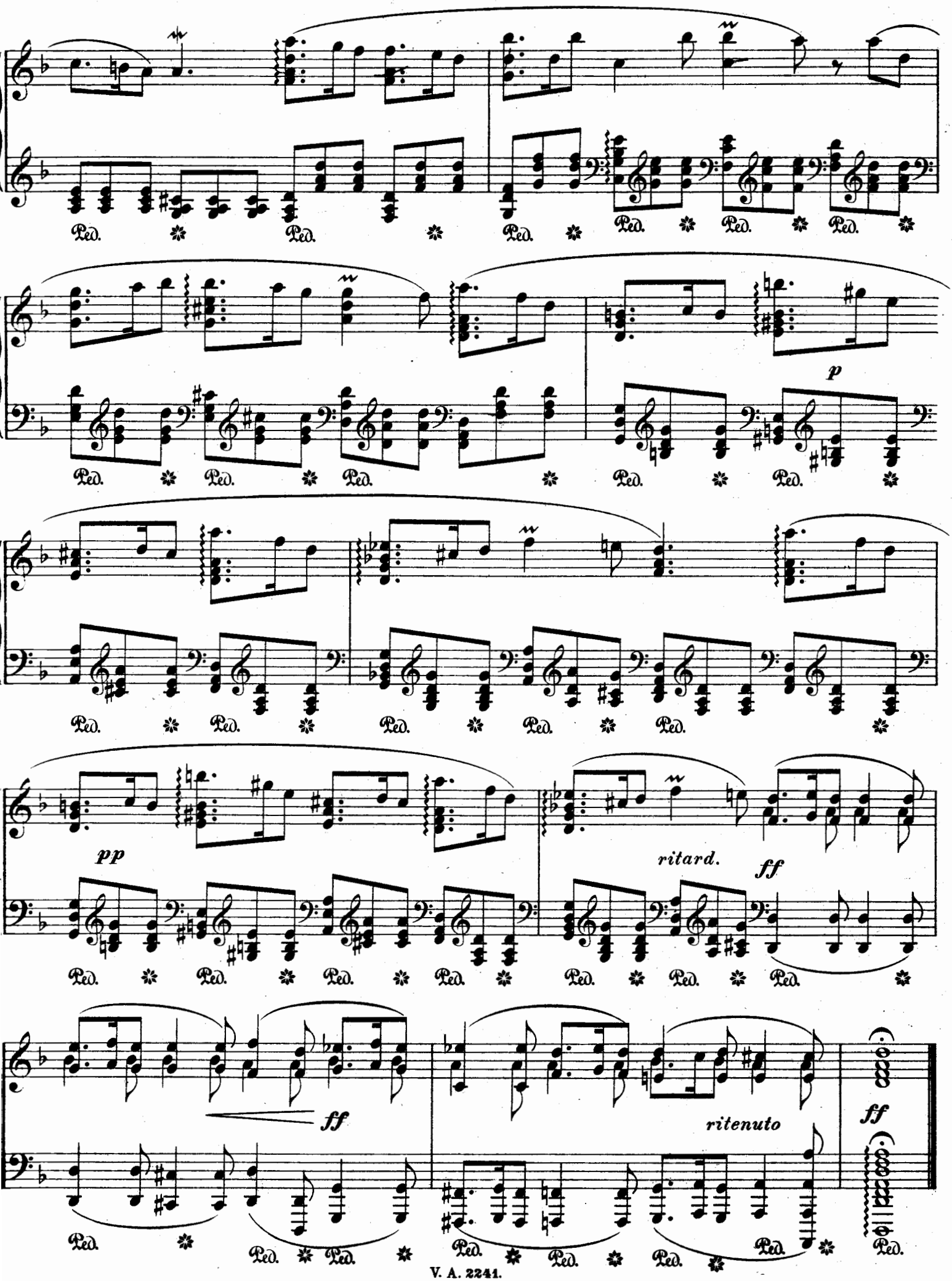
*) Hier ist der Daumen zu schleifen, um die Stelle legato zu spielen.


m.g.
mf
f
cresc. e martellato
sempre f

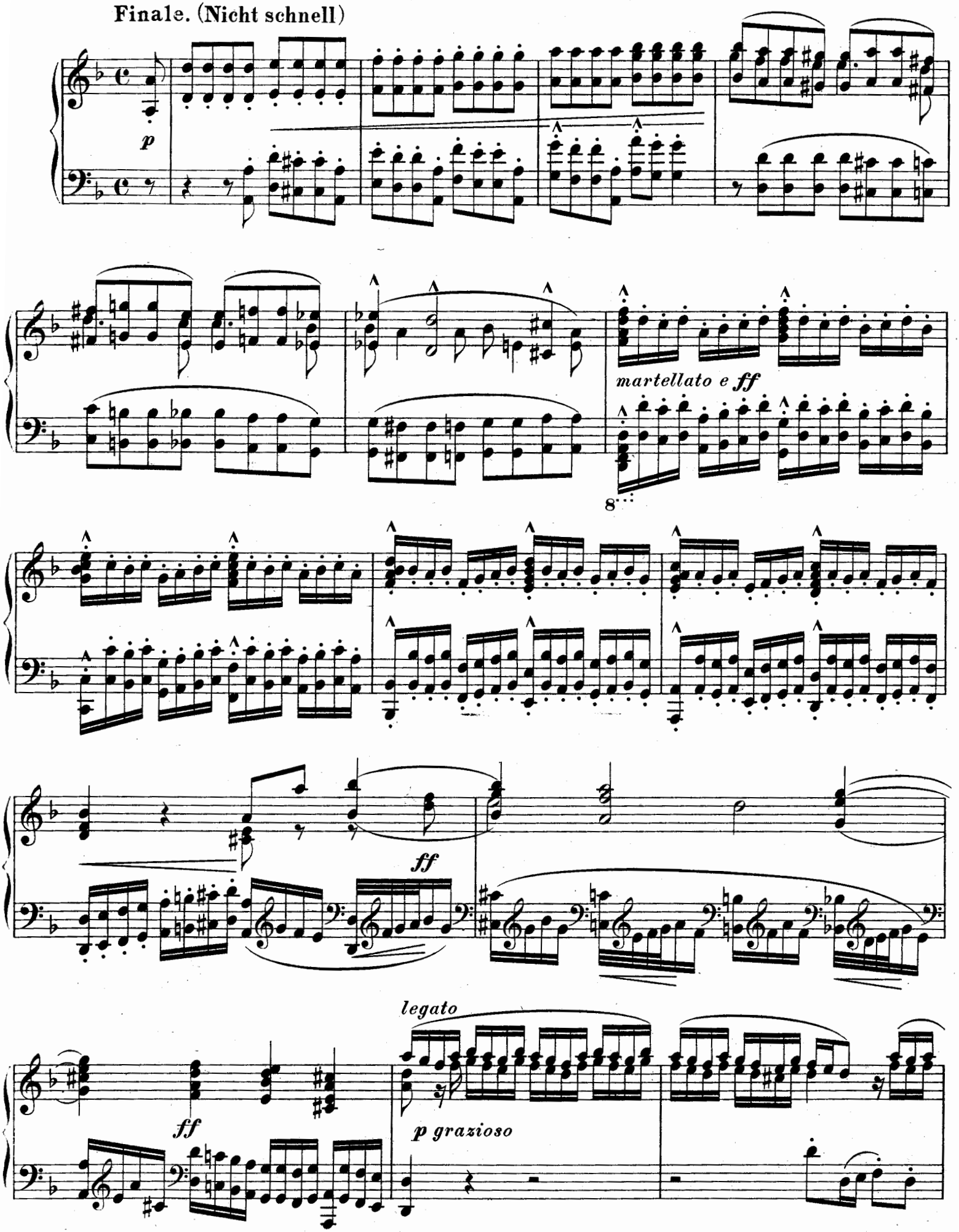

mf
m. d.
m. d.

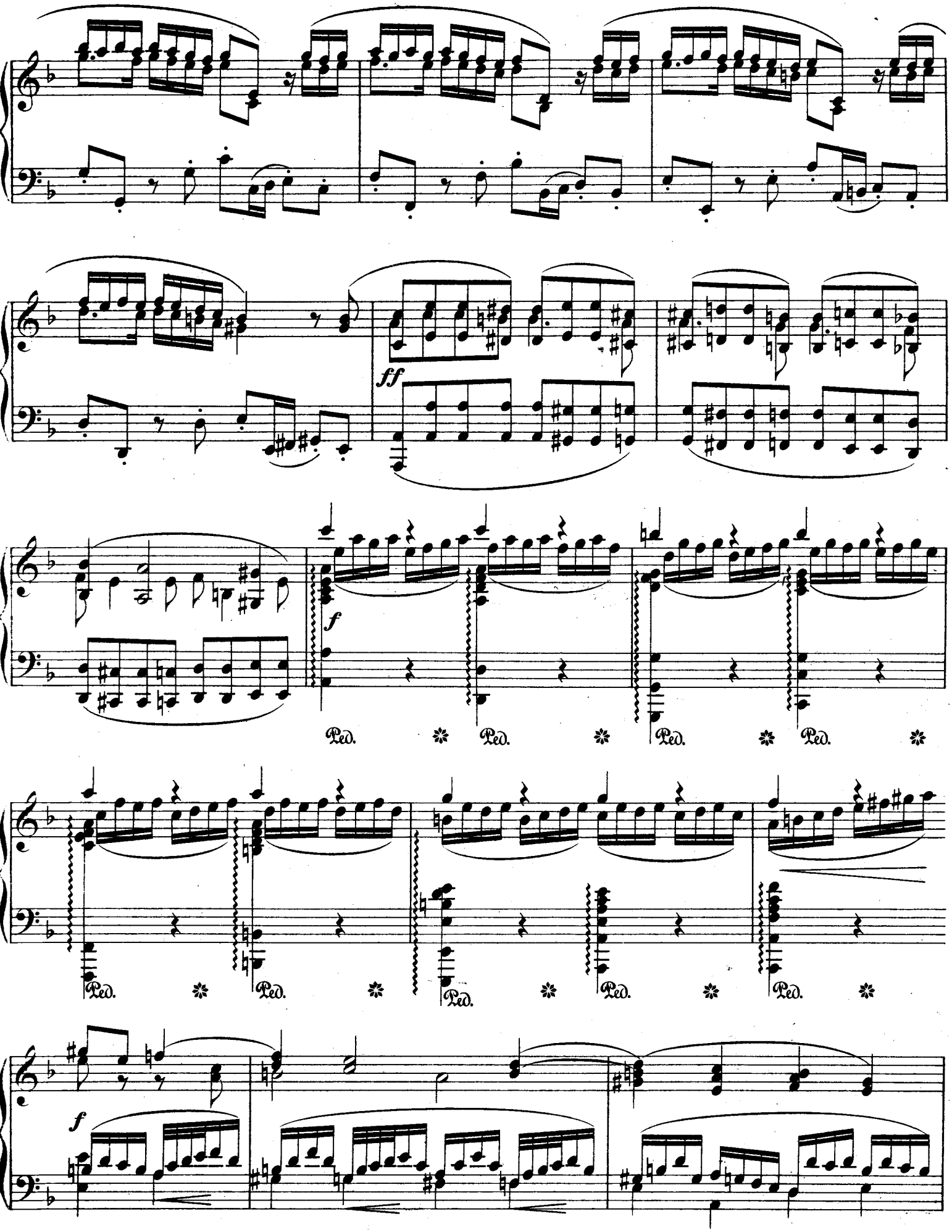

ff
martellato
Ped.
Ped.
sempre ff
Ped.
Ped.
ritard.e ff
molto ritardando
fff
Ped.

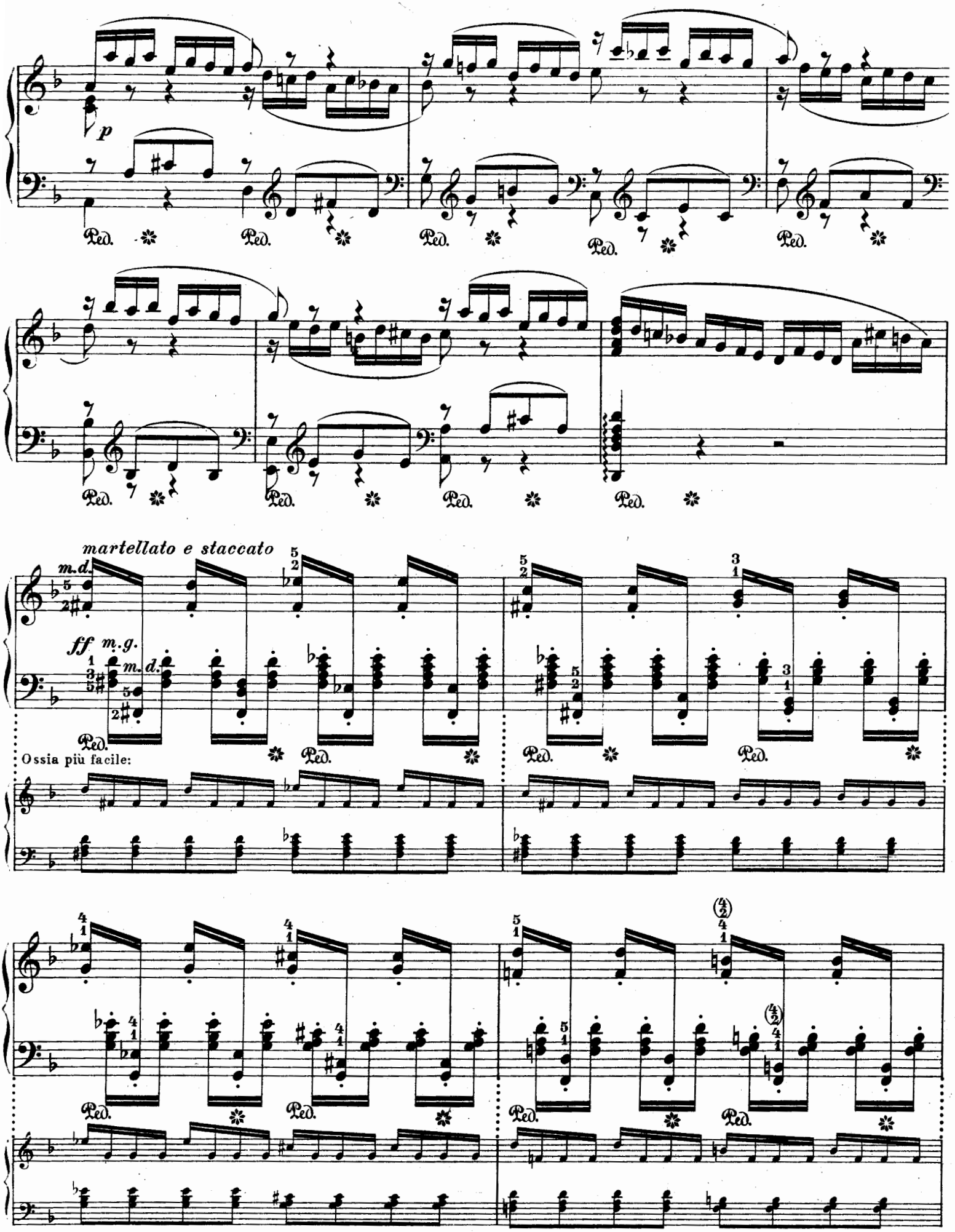

Largo.
12/8
p
pesante
Ped.
pp e cantabile
sempre p

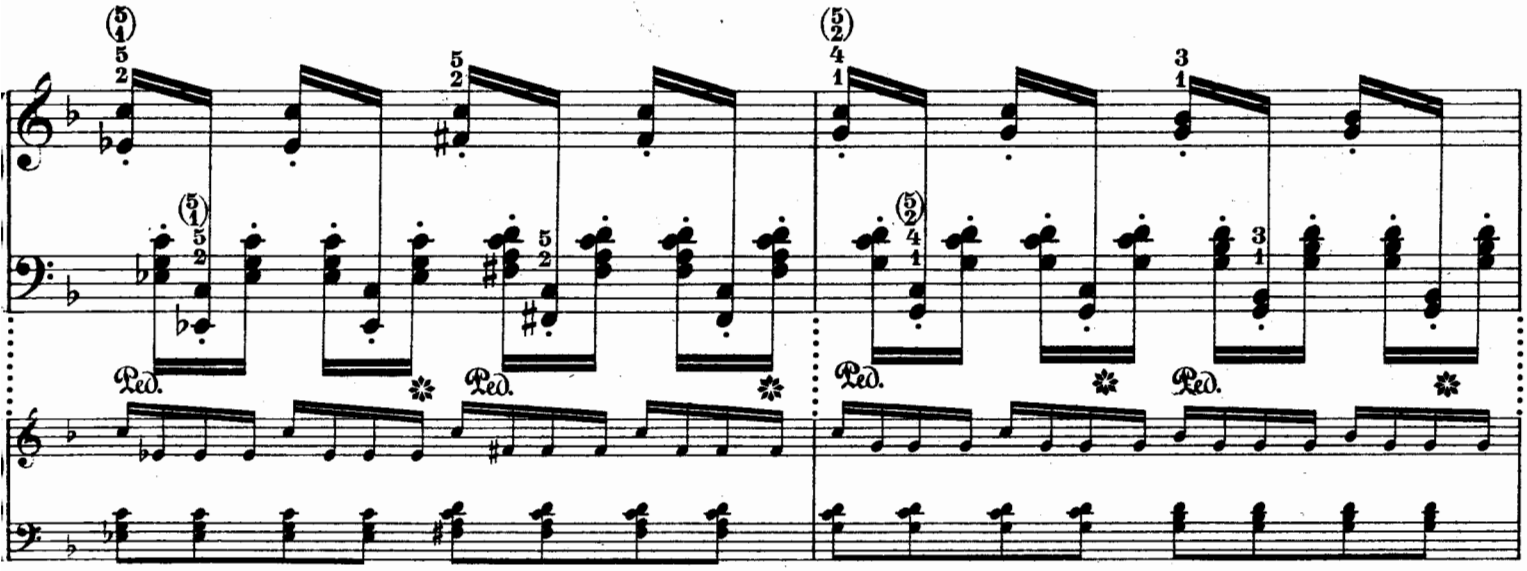

Ped.
p
pp
ritard.
ff
ritenuto

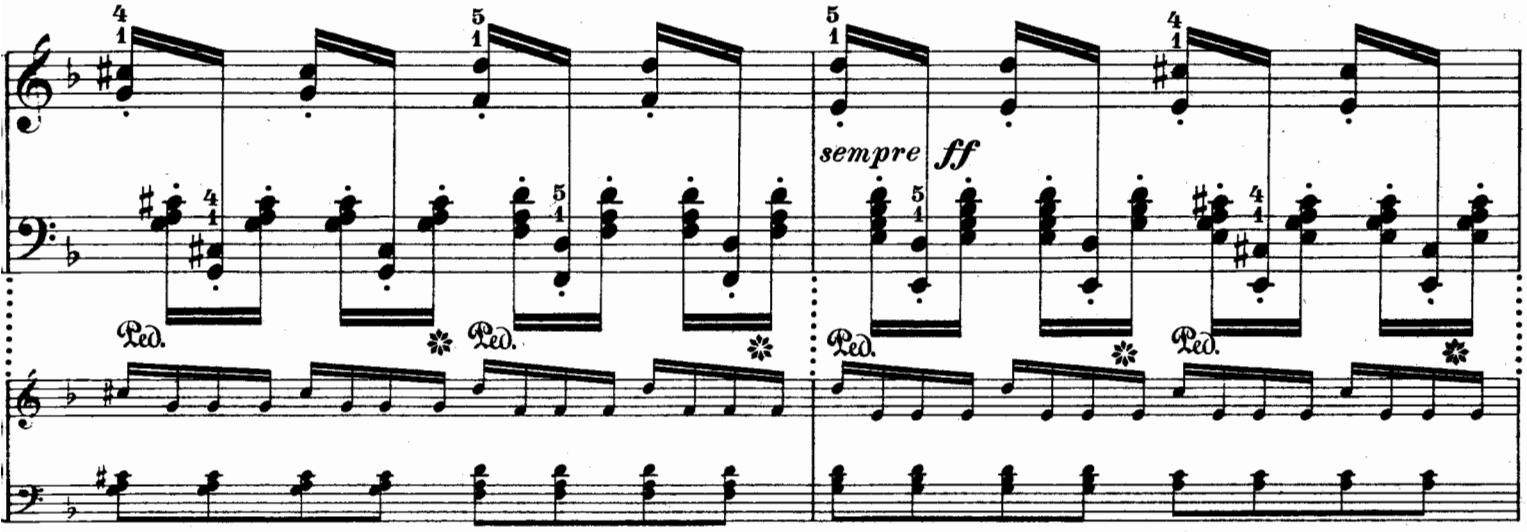
Finale. (Nicht schnell)

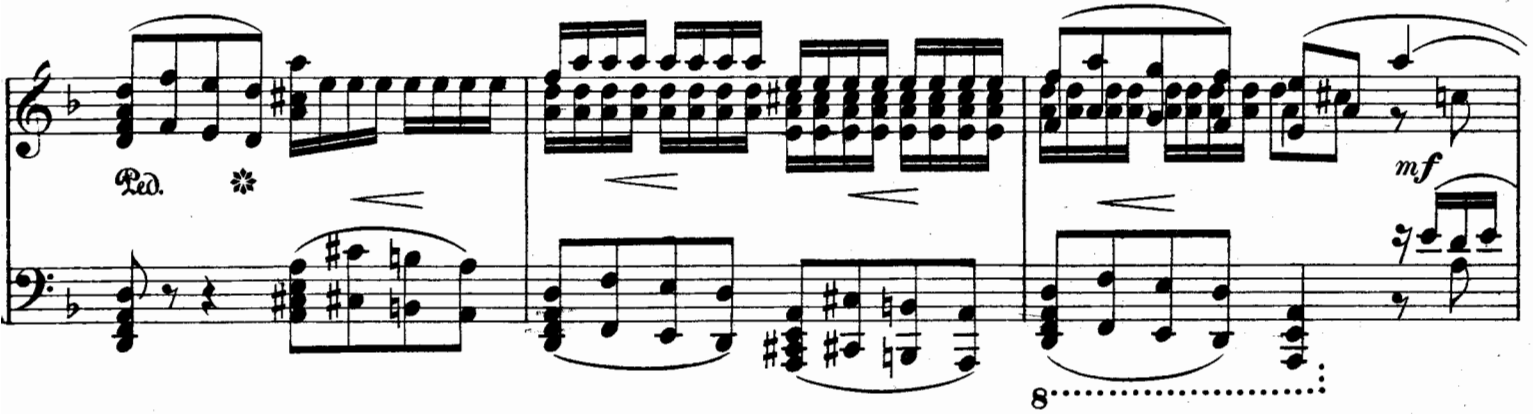


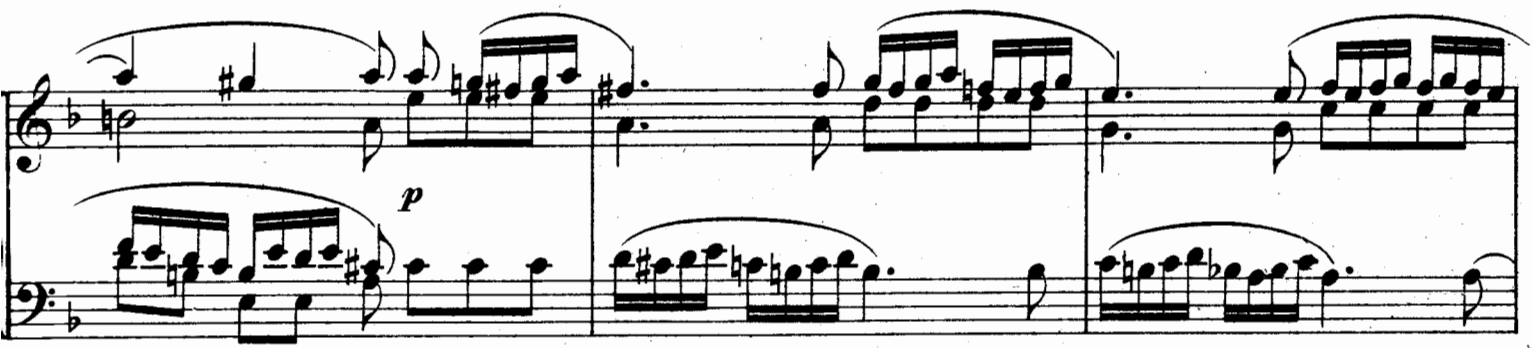

ff
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
f

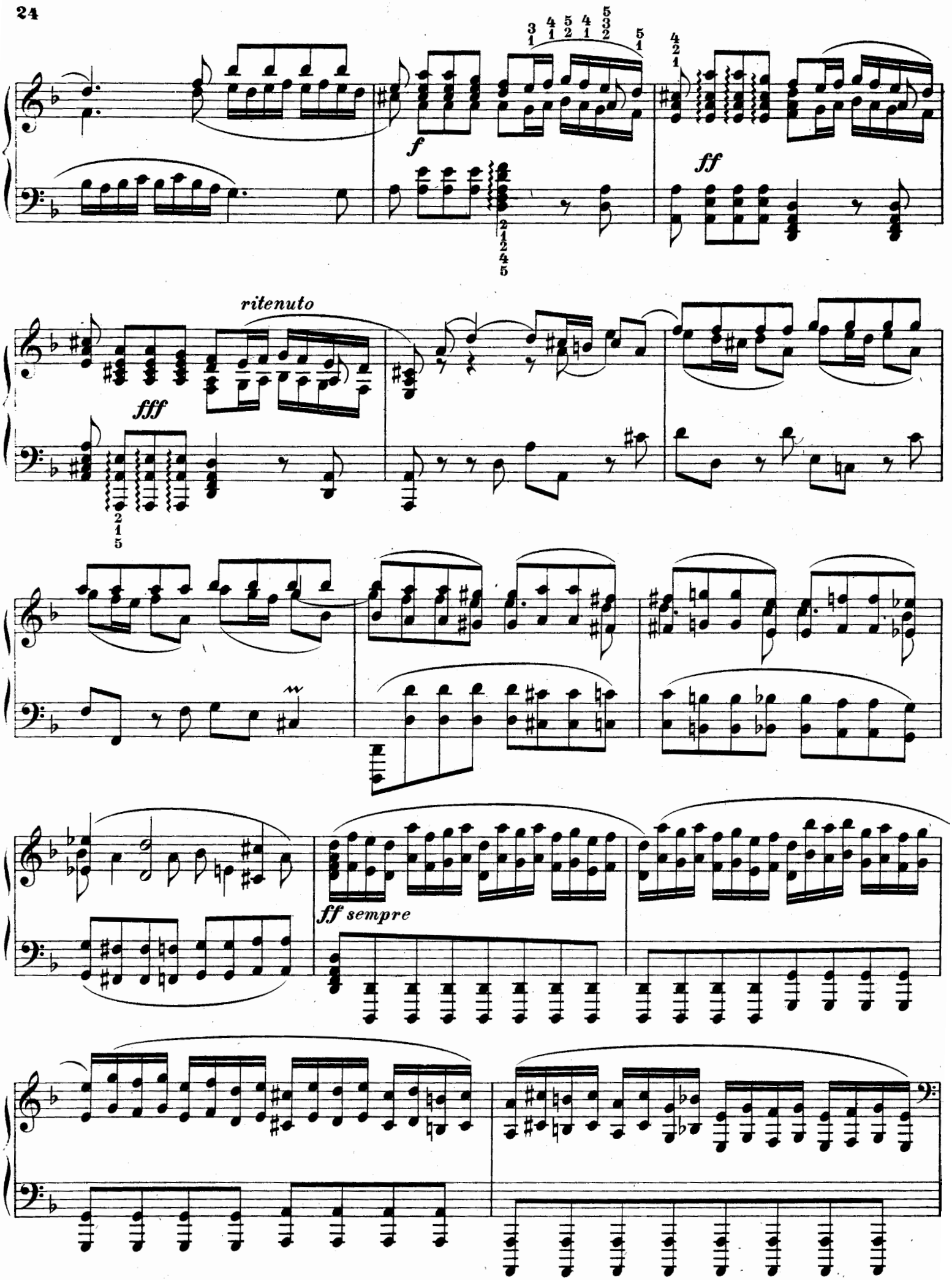

p
Ped.
martellato e staccato
m.d.
ff m.g.
m.d.
Ossia più facile:

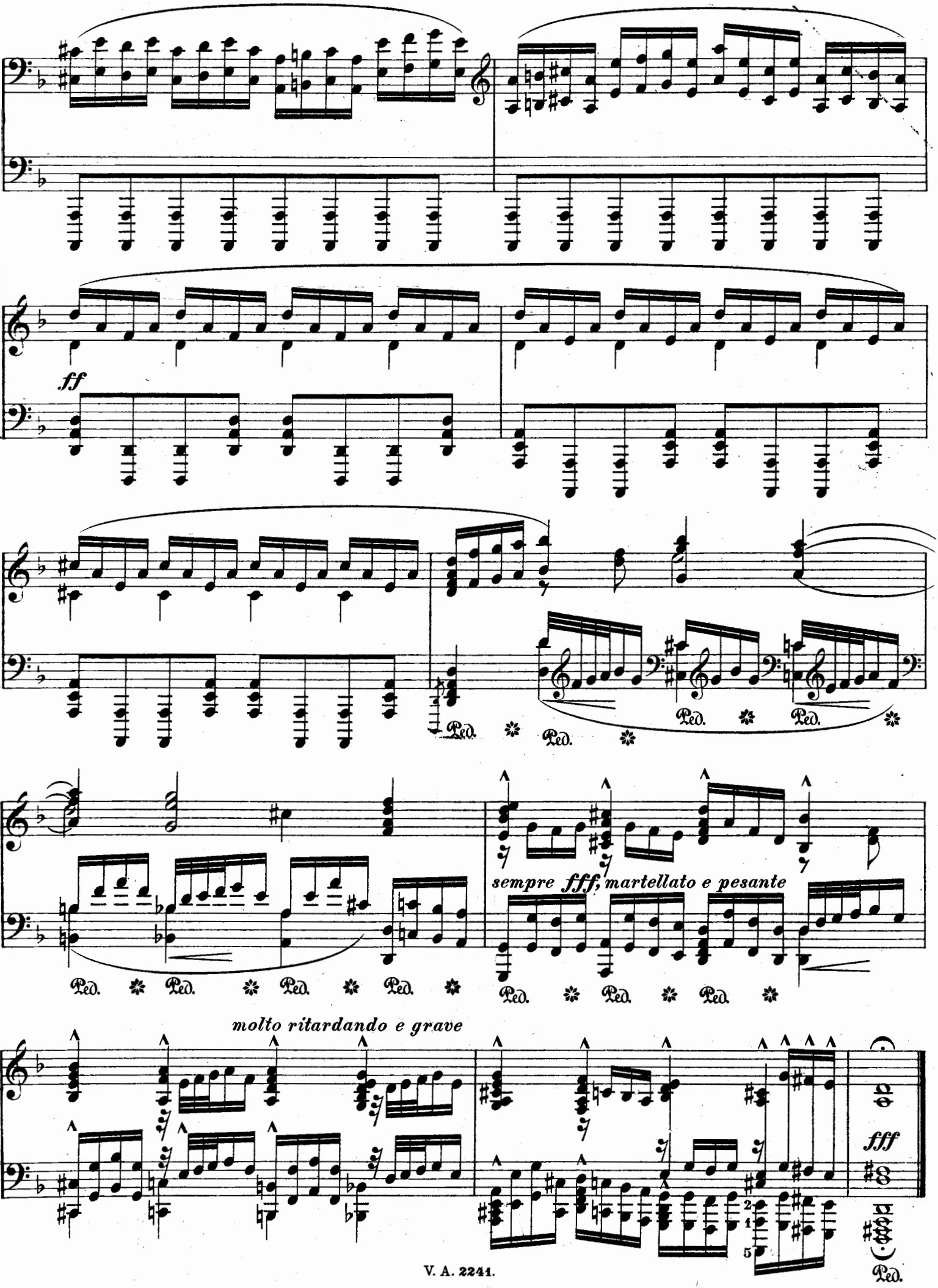

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


sempre ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

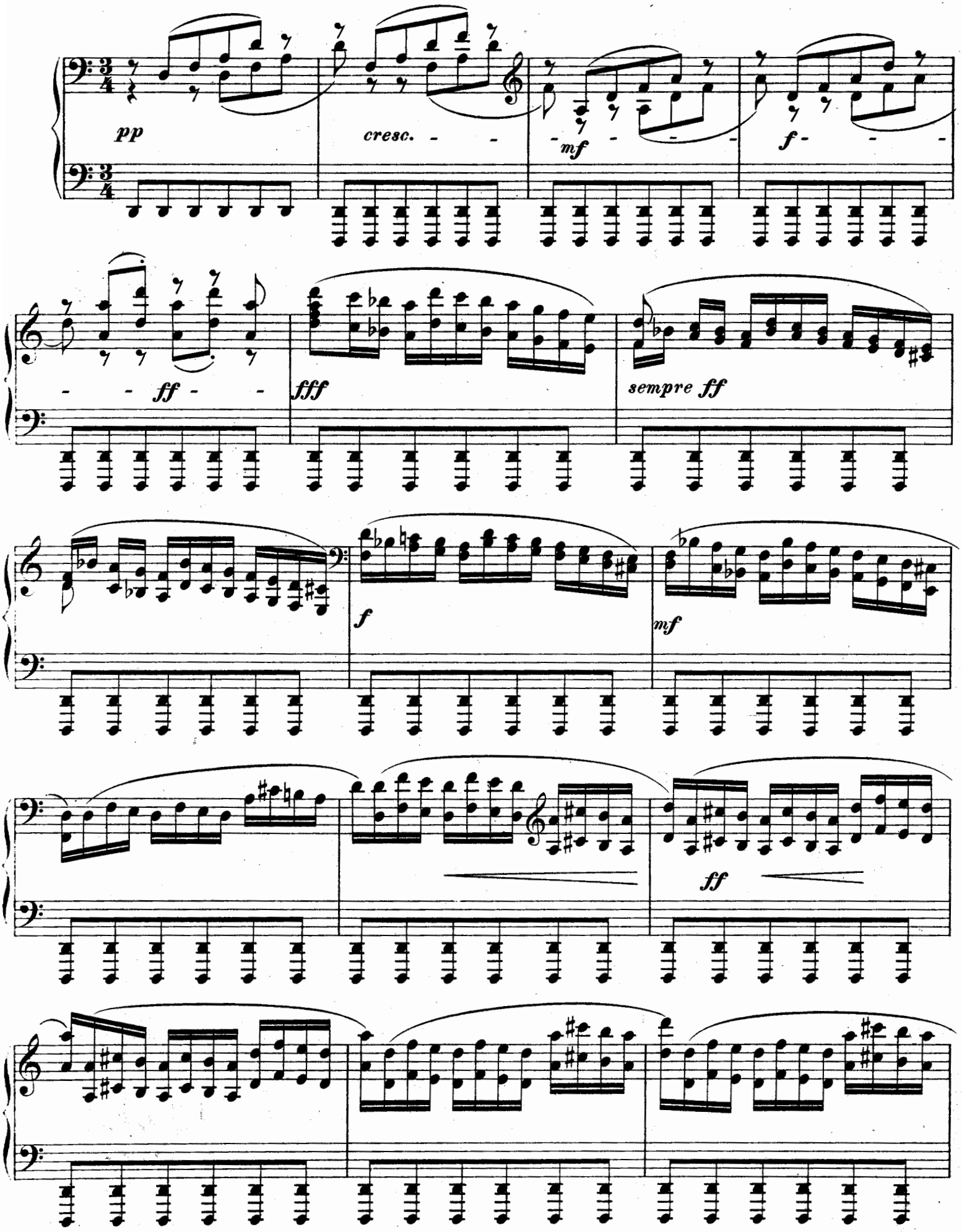

Ped.
mf
8

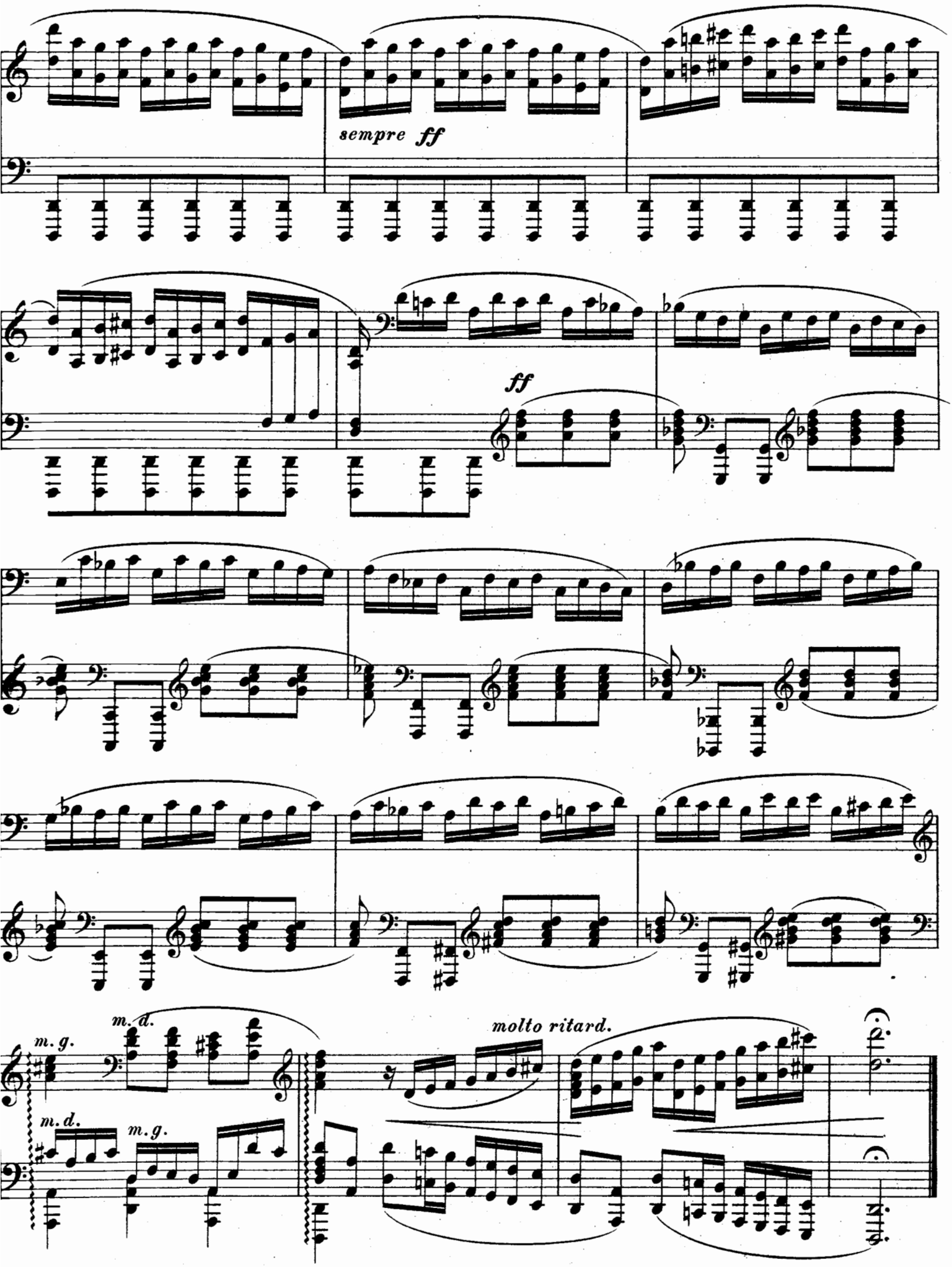

p


f
ff
ritenuto
fff
ff sempre


ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
sempre fff, martellato e pesante
Ped.
Ped.
Ped.
molto ritardando e grave
fff
Ped.

Beginn des Orgelkonzertes genau nach dem Originale.




sempre ff
ff
m. d.
m. g.
molto ritard.
m. d.
m. g.